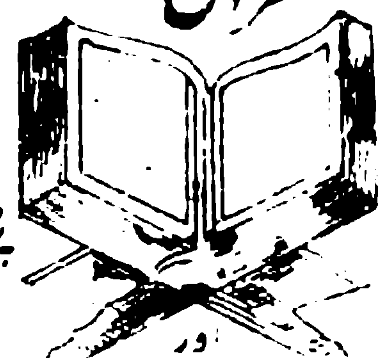
إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

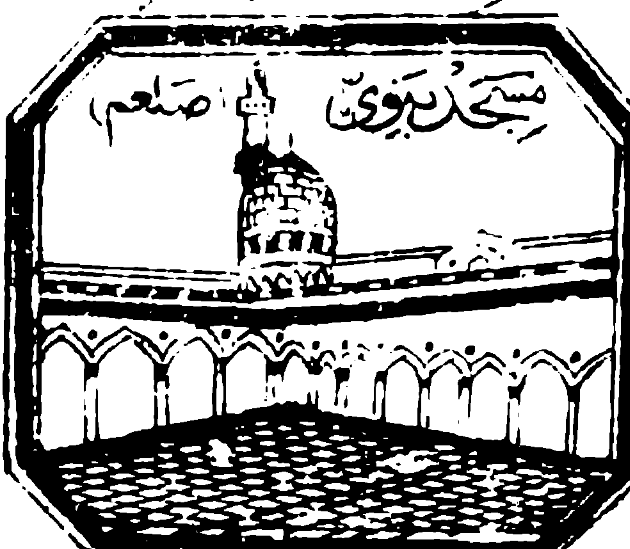
بیشک ہم نے بنایا اس کو قرآن عربی زبان میں تاکہ تم سمجھ سکو

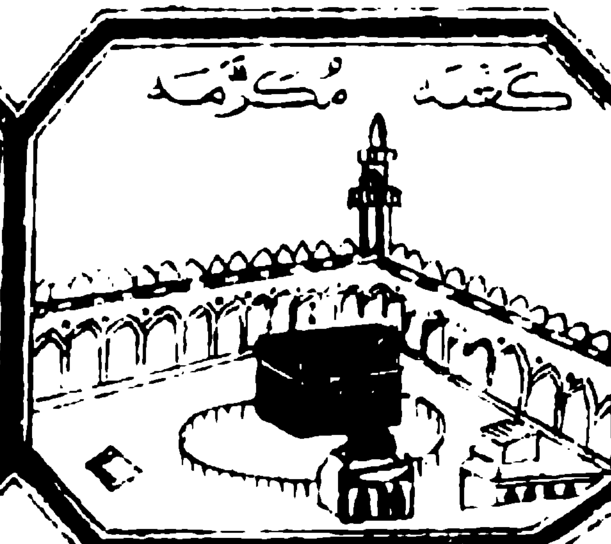
قرآن



پڑھو پڑھاؤ

لَا إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ اور مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ





مِفْتَاحُ الْقُرْآن

حصہ دوم

مرتبہ

مولانا محفوظ الرحمن نامی

مطبع نامی پریس لکھنؤ

بارہ من ۱۹۵۲

پانچویں مرتبہ ۱۰۰۰ جلد

بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پہلا سبق

اَسْمَاء

وَاحِدٌ ایک کو بتانے والا لفظ، تَثْنِیَہ دو کو بتانے والا لفظ،
جَمْعٌ۔ دو سے زیادہ کو بتلانے والا لفظ،
مُذَکَّرٌ۔ جس لفظ میں مونث کی کوئی نشانی نہ ہو
مُؤَنَّثٌ۔ جس لفظ کے آخر میں مونث کی کوئی نشانی مثلاً ۃ ہو

وَاحِدٌ مُذَکَّرٌ	وَاحِدٌ مُؤَنَّثٌ
عَابِدٌ۔ بندگی کرنے والا،	عَابِدَۃٌ۔ بندگی کرنے والی،
حَامِدٌ۔ تعریف کرنے والا،	حَامِدَۃٌ۔ تعریف کرنے والی،
سَاجِدٌ۔ سجدہ کرنے والا،	سَاجِدَۃٌ۔ سجدہ کرنے والی،
خَاشِعٌ۔ عاجزی کرنے والا،	خَاشِعَۃٌ۔ عاجزی کرنے والی،
قَائِمٌ۔ کھڑا ہونے والا،	قَائِمَۃٌ۔ کھڑی ہونے والی،
رَاکِعٌ۔ رکوع کرنے والا،	رَاکِعَۃٌ۔ رکوع کرنے والی،
قَاعِدٌ۔ بیٹھنے والا،	قَاعِدَۃٌ۔ بیٹھنے والی،

گردان

	مُذَکَّر	مُؤَنَّث
وَاحِد	عَابِدٌ	عَابِدَةٌ
	عبادت کرنے والا ایک مرد	عبادت کرنیوالی ایک عورت
تَثْنِیَہ	عَابِدَانِ	عَابِدَتَانِ
	عبادت کرنے والے دو مرد	عبادت کرنیوالی دو عورتیں
جَمع	عَابِدُوْنَ	عَابِدَاتٌ
	عبادت کرنیوالے بہت سے مرد	عبادت کرنیوالی بہت سی عورتیں

مشق

نیچے لکھے ہوئے الفاظ کے معنی بتایئے
تثنیہ، جمع، مذکّر، اور مونث کا خیال رکھئے

حَامِدَانِ	حَامِدَتَانِ	حَامِدُوْنَ	حَامِدَاتٌ
سَاجِدَانِ	سَاجِدَتَانِ	سَاجِدُوْنَ	سَاجِدَاتٌ
خَاشِعَانِ	خَاشِعَتَانِ	خَاشِعُوْنَ	خَاشِعَاتٌ
رَاكِعَانِ	رَاكِعَتَانِ	رَاكِعُوْنَ	رَاكِعَاتٌ
عَابِدُوْنَ	قَائِمُوْنَ	قَاعِدُوْنَ	سَاجِدُوْنَ
عَابِدَاتٌ	قَائِمَاتٌ	رَاكِعَاتٌ	سَاجِدَاتٌ

دوسرا سبق

اسماءِ اشارہ

	مذکّر	مونّث
واحد	هٰذَا ۔ یہ　ذَالِكَ ۔ وہ	هٰذِهٖ ۔ یہ　تِلْكَ ۔ وہ
تثنیہ	هٰذَانِ　یہ دونوں مرد	هَاتَانِ　یہ دونوں عورتیں
جمع	هٰؤُلَاءِ　یہ سب مرد	هٰؤُلَاءِ　یہ سب عورتیں
جمع	اُولٰئِكَ　وہ سب مرد	اُولٰئِكَ　وہ سب عورتیں

اشارہ و مُشارٌ اِلیہ

جس شخص یا جس چیز کی طرف اشارہ کیا جاتا ہے اس کو مُشارٌ اِلیہ کہتے ہیں۔ جب اِسم اشارہ کے ساتھ مشارٌ الیہ لایا جائیگا تو مُشارٌ الیہ پر الف لام ہوگا۔ جیسے:-

هٰذَا النَّبِیُّ ۔ یہ نبی　هٰذَا اسم اشارہ ۔ اَلنَّبِیُّ مشارٌ الیہ ہے

اَلرَّسُوْلُ ۔ پیغمبر　اَلْكِتَابُ ۔ کتاب　اَلْقُرْاٰنُ ۔ قرآن

اَلْبَیْتُ ۔ گھر　اَلْبَلَدُ ۔ شہر　اَلْقَرْیَةُ ۔ گاؤں بستی

اَلشَّجَرَةُ ۔ درخت　اَلْجَنَّةُ ۔ جنت　اَلنَّارُ ۔ دوزخ، آگ

اَلْيَوْمُ۔ دن اَللَّيْلَةُ۔ رات اَلرَّجُلُ۔ مرد
اَلْاِمْرَءَةُ۔ عورت اَلْوَلَدُ۔ لڑکا اَلْبِنْتُ۔ لڑکی
اَلْاَنْهَارُ۔ نہریں اَلْحَدِيْثُ۔ بات اَلْحَيٰوةُ۔ زندگی
اَلدَّارُ۔ گھر

مذکر، مؤنث، واحد، تثنیہ، جمع اور اشارہ قریب و بعید کا لحاظ رکھتے ہوئے ترجمہ کیجئے۔

هٰذَا الرَّسُوْلُ ذٰلِكَ الْكِتَابُ هٰذَا الْقُرْاٰنُ
هٰذَا الْبَيْتُ هٰذَا الْبَلَدُ هٰذِهِ الْقَرْيَةُ
تِلْكَ الشَّجَرَةُ هٰذِهِ الْجَنَّةُ تِلْكَ النَّارُ
هٰذِهِ الْاَنْهَارُ ذٰلِكَ الْيَوْمُ تِلْكَ اللَّيْلَةُ
ذٰلِكَ الرَّجُلُ تِلْكَ الْاِمْرَءَةُ هٰذَا الْحَدِيْثُ
ذٰلِكَ الْوَلَدُ تِلْكَ الْبِنْتُ ذٰلِكَ الدِّيْنُ
هٰذِهِ الْحَيٰوةُ تِلْكَ الدَّارُ هٰذَانِ الرَّجُلَانِ
هَاتَانِ الْاِمْرَءَتَانِ هٰؤُلَاءِ الرِّجَالُ هٰؤُلَاءِ النِّسَاءُ
اُولٰئِكَ الرِّجَالُ اُولٰئِكَ النِّسَاءُ۔

تیسرا سبق

اِسم اشارہ اور اس کی خبر

جب اسم اشارہ سے کسی شخص یا چیز کی طرف اشارہ کر کے اُس شخص یا چیز کے لئے کسی بات کی خبر دیجائے تو اسم اشارہ مبتدا ہوتا ہے اور آگے اس کی خبر ہوتی ہے خبر پر الف لام نہیں لایا جاتا ہے جیسے۔ هٰذَا مُؤْمِنٌ - یہ ایمان دار مرد ہے۔

هٰذِهٖ مُؤْمِنَةٌ۔ یہ ایماندار عورت ہے ذٰلِكَ مُسْلِمٌ۔ وہ مسلمان مرد ہے

تِلْكَ مُسْلِمَةٌ۔ وہ مسلمان عورت ہے

صِرَاطٌ راستہ حُجَّةٌ دلیل اِثْمٌ گناہ

اُمَّةٌ جماعت ثُعْبَانٌ اژدہا حَيَّةٌ سانپ

صَرْحٌ محل صَخْرَةٌ پتھر کی چٹان صَالِحَانِ دو نیک مرد

بُرْهَانَانِ دو دلیلیں سَاحِرَانِ دو جادوگر

اَصْحَابُ الْجَنَّةِ جنت والے اَصْحَابُ النَّارِ دوزخ والے

حِزْبُ اللّٰهِ اللہ کا گروہ حِزْبُ الشَّيْطَانِ شیطان کا گروہ

هٰذَا صِرَاطٌ تِلْكَ حُجَّةٌ ذٰلِكَ اِثْمٌ

تِلْكَ اُمَّةٌ هٰذَا ثُعْبَانٌ هٰذِهٖ حَيَّةٌ

هٰذَا اَصْرَحُ هٰذِهٖ صَخْرَةٌ هٰذَانِ بُرْهَانَانِ

هٰذَانِ سَاحِرَانِ هٰذَانِ صَالِحَانِ

اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ اللّٰهِ

اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ

چوتھا سبق

مُضاف و مُضاف الیہ

مضاف پہلے ہوتا ہے اور مضاف الیہ بعد میں آتا ہے اردو ترجمہ کرتے ہوئے مضاف الیہ کا ترجمہ پہلے اور مضاف کا بعد میں کیا جاتا ہے اور دونوں لفظوں کے بیچ میں کا۔ کی۔ کے یا۔ را۔ ری۔ رے کی آواز نکلتی ہے۔ مثلاً رَسُوْلُ اللّٰهِ۔ اللہ کا رسول کِتَابُ اللّٰهِ۔ اللہ کی کتاب، مَلٰٓئِكَةُ اللّٰهِ۔ اللہ کے فرشتے

اِسْمٌ نام رَبٌّ پروردگار اَلْعَالَمِيْنَ تمام جہان

يَوْمٌ دن اَلدِّيْنُ جزا اَلنَّاسُ لوگ

مَلِكٌ بادشاہ اِلٰهٌ معبود شَرٌّ برائی

اَلْوَسْوَاسُ بہکانے والا صُدُوْرٌ سینے

اَلْفَلَقِ	صبح	غَاسِقٍ	اندھیری رات	اَلنَّفّٰثٰتِ	پھونک مارنے والیاں		
حَاسِدٍ	حسد کرنے والا	عَذَابُ	عذاب	اَلنَّارُ	آگ		
لَيْلَةٌ	رات	اَلْقَدْرُ	قدر	اَصْحَابُ	مالک لوگ		
اَلْفِيْلُ	ہاتھی	حَدِيْثُ	بات	اَلْغَاشِيَةُ	قیامت		

بِسْمِ اللّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ يَوْمِ الدِّيْنِ

رَبِّ النَّاسِ مَلِكِ النَّاسِ اِلٰهِ النَّاسِ

شَرِّ الْوَسْوَاسِ صُدُوْرِ النَّاسِ رَبِّ الْفَلَقِ

شَرِّ غَاسِقٍ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ شَرِّ حَاسِدٍ

عَذَابَ النَّارِ لَيْلَةُ الْقَدْرِ اَصْحَابِ الْفِيْلِ

حَدِيْثُ الْغَاشِيَةِ

پانچواں سبق

موصوف وصفت

جس لفظ کی اچھائی یا برائی بیان کی جائے اس کو موصوف کہتے ہیں اور وہ لفظ جو اچھائی یا برائی بیان کرے اس کو صفت کہتے ہیں۔ موصوف پہلے ہوتا ہے اور صفت بعد میں آتی ہے اردو ترجمہ

کرتے ہوئے صفت کا ترجمہ پہلے اور موصوف کا بعد میں کیا جاتا ہے۔ مثلاً
رَسُوْلٌ کَرِیْمٌ بزرگ پیغمبر۔ کِتَابٌ مَّرْقُوْمٌ۔ لکھی ہوئی کتاب
جَنَّۃٌ عَالِیَۃٌ۔ بلند بہشت

اَلرَّحْمٰنِ بڑا مہربان اَلرَّحِیْمِ بہت رحم والا اَلشَّیْطَانِ شیطان
اَلرَّجِیْمِ مردود اَلصِّرَاطَ راستہ اَلْمُسْتَقِیْمَ سیدھا
اَلْوَسْوَاسِ بہکانے والا اَلْخَنَّاسِ پیچھے ہٹنے والا
عَصْفٍ بھوسہ مَّاْکُوْلٍ کھایا ہوا اَلْفَوْزُ کامیابی
اَلْعَظِیْمُ بڑے عَیْنٌ چشمہ جَارِیَۃٌ بہنے والا
مُبِیْنٌ کھلی ہوئی اَلشَّجَرِ درخت اَلْاَخْضَرِ سبز
عَذَابٌ عذاب اَلِیْمٌ دردناک سَاحِرٌ جادوگر
کَذَّابٌ بہت جھوٹا عَبْدٌ غلام مُؤْمِنٌ ایمان دار
اَمَۃٌ باندی مُؤْمِنَۃٌ ایماندار کَلِمَۃٍ بات
طَیِّبَۃٍ اچھی خَبِیْثَۃٍ بری

اَللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ اَلشَّیْطَانِ الرَّجِیْمِ
اَلصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ اَلْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ
عَصْفٍ مَّاْکُوْلٍ اَلْفَوْزُ الْعَظِیْمُ عَیْنٌ جَارِیَۃٌ

كِتَابٌ مُّبِيْنٌ اَلشَّجَرِ الْاَخْضَرِ عَذَابٌ اَلِيْمٌ

سَاحِرٌ كَذَّابٌ عَبْدٌ مُّؤْمِنٌ اَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ

كَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ كَلِمَةٍ خَبِيْثَةٍ شَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ

شَجَرَةٍ خَبِيْثَةٍ

چھٹا سبق

اَسْمَاءِ ضمائر

فاعلی ضمیریں

واحد کی ضمیریں

هُوَ	هِيَ	اَنْتَ	اَنْتِ	اَنَا
وہ ایک مرد	وہ ایک عورت	تو ایک مرد	تو ایک عورت	میں مرد یا عورت

تثنیہ کی ضمیریں

هُمَا	هُمَا	اَنْتُمَا	اَنْتُمَا	نَحْنُ
وہ دونوں مرد	وہ دونوں عورتیں	تم دو مرد	تم دو عورتیں	ہم دو مرد یا دو عورتیں

جمع کی ضمیریں

هُمْ	هُنَّ	اَنْتُمْ	اَنْتُنَّ	نَحْنُ
وہ سب مرد	وہ سب عورتیں	تم سب مرد	تم سب عورتیں	ہم سب مرد یا ہم سب عورتیں

مشق

فَائِزٌ کامیاب ہونے والا خَاسِرٌ گھاٹے میں پڑنے والا قَانِتٌ عبادت کرنے والا
صَالِحٌ نیک بخت نَاصِحٌ نصیحت کرنے والا غَالِبٌ غلبہ پانے والا
كَاتِبٌ لکھنے والا ظَالِمٌ ظلم کرنے والا مُفْلِحٌ کامیاب ہونے والا
مُشْرِكٌ شرک کرنے والا مُوْقِنٌ یقین رکھنے والا شَاكِرٌ شکر کرنے والا

جملے

واحد، تثنیہ، جمع، مؤنث و مذکر کا خیال رکھیے۔

هُوَ قَانِتٌ هِيَ شَاكِرَةٌ هُمَا صَالِحَانِ هُمْ فَائِزُوْنَ
هِيَ ظَالِمَةٌ هُمَا خَاسِرَتَانِ هُنَّ صَائِمَاتٌ اَنْتُمْ ظَالِمُوْنَ
اَنْتُمَا سَاحِرَانِ اَنَا نَاصِحٌ اَنَا فَائِزٌ نَحْنُ غَالِبُوْنَ
اَنْتَ مُؤْمِنٌ اَنْتِ مُؤْمِنَةٌ هُمْ مُشْرِكُوْنَ هُنَّ مُشْرِكَاتٌ
اَنَا مُوْقِنٌ نَحْنُ مُوْقِنُوْنَ اَنَا مُوْقِنَةٌ نَحْنُ مُوْقِنَاتٌ

مفعولی ضمیریں

واحد

طَلَبَهٗ	طَلَبَهَا	طَلَبَكَ	طَلَبَكِ	طَلَبَنِيْ
بلایا اس مرد کو	بلایا اس عورت کو	بلایا تجھ مرد کو	بلایا تجھ عورت کو	بلایا مجھ کو

تثنیہ

طَلَبَهُمَا	طَلَبَهُمَا	طَلَبَكُمَا	طَلَبَكُمَا	طَلَبْنَا
بلایا اُن دو مردوں کو	بلایا اُن دو عورتوں کو	بلایا تم دو مردوں کو	بلایا تم دو عورتوں کو	بلایا ہم کو دو مرد یا دو عورتیں

جمع

طَلَبَهُمْ	طَلَبَهُنَّ	طَلَبَكُمْ	طَلَبَكُنَّ	طَلَبْنَا
بلایا اُن سب مردوں کو	بلایا اُن سب عورتوں کو	بلایا تم سب مردوں کو	بلایا تم سب عورتوں کو	بلایا ہم سب کو مردوں یا عورتوں

ساتواں سبق

افعال

فعل ماضی

قَرَءَ پڑھا کَتَبَ لکھا اَکَلَ کھایا شَرِبَ پیا
عَبَدَ عبادت کی صَدَقَ سچ کہا کَفَرَ کفر کیا کَذَبَ جھوٹ کہا
سَمِعَ سنا عَمِلَ عمل کیا

واحد

اس ایک مرد	اس ایک عورت	تو ایک مرد	تو ایک عورت	میں نے
قَرَءَ	قَرَءَتْ	قَرَءْتَ	قَرَءْتِ	قَرَءْتُ
پڑھا اس مرد نے	پڑھا اس عورت نے	پڑھا تو مرد نے	پڑھا تو عورت نے	پڑھا میں نے

كَتَبَ	كَتَبَتْ	كَتَبْتَ	كَتَبْتِ	كَتَبْتُ
أَكَلَ	أَكَلَتْ	أَكَلْتَ	أَكَلْتِ	أَكَلْتُ
شَرِبَ	شَرِبَتْ	شَرِبْتَ	شَرِبْتِ	شَرِبْتُ
عَبَدَ	عَبَدَتْ	عَبَدْتَّ	عَبَدْتِّ	عَبَدْتُّ
صَدَقَ	صَدَقَتْ	صَدَقْتَ	صَدَقْتِ	صَدَقْتُ
كَفَرَ	كَفَرَتْ	كَفَرْتَ	كَفَرْتِ	كَفَرْتُ
كَذَبَ	كَذَبَتْ	كَذَبْتَ	كَذَبْتِ	كَذَبْتُ
سَمِعَ	سَمِعَتْ	سَمِعْتَ	سَمِعْتِ	سَمِعْتُ
عَمِلَ	عَمِلَتْ	عَمِلْتَ	عَمِلْتِ	عَمِلْتُ
تثنیہ				
ا	تَا	تُمَا	تُمَا	نَا
ان دو مردوں	ان دو عورتوں	تم دو مرد	تم دو عورتیں	ہم دو نے
قَرَأَا	قَرَأَتَا	قَرَأْتُمَا	قَرَأْتُمَا	قَرَأْنَا
پڑھا اُن دو مردوں نے	پڑھا اُن دو عورتوں نے	پڑھا تم دو مردوں نے	پڑھا تم دو عورتوں نے	پڑھا ہم نے
كَتَبَا	كَتَبَتَا	كَتَبْتُمَا	كَتَبْتُمَا	كَتَبْنَا
أَكَلَا	أَكَلَتَا	أَكَلْتُمَا	أَكَلْتُمَا	أَكَلْنَا
شَرِبَا	شَرِبَتَا	شَرِبْتُمَا	شَرِبْتُمَا	شَرِبْنَا

عَبَدَا	عَبَدَتَا	عَبَدْتُمَا	عَبَدْتُمَا	عَبَدْنَا
صَدَقَا	صَدَقَتَا	صَدَقْتُمَا	صَدَقْتُمَا	صَدَقْنَا
كَفَرَا	كَفَرَتَا	كَفَرْتُمَا	كَفَرْتُمَا	كَفَرْنَا
كَذَبَا	كَذَبَتَا	كَذَبْتُمَا	كَذَبْتُمَا	كَذَبْنَا
سَمِعَا	سَمِعَتَا	سَمِعْتُمَا	سَمِعْتُمَا	سَمِعْنَا
عَمِلَا	عَمِلَتَا	عَمِلْتُمَا	عَمِلْتُمَا	عَمِلْنَا

جمع

وْا	نَ	تُمْ	تُنَّ	نَا
ان سب مردوں	ان سب عورتوں	تم سب مردوں	تم سب عورتوں	ہم سب
قَرَءُوْا	قَرَءْنَ	قَرَءْتُمْ	قَرَءْتُنَّ	قَرَءْنَا
پڑھا اُن سب مردوں نے	پڑھا اُن سب عورتوں نے	پڑھا تم سب مردوں نے	پڑھا تم سب عورتوں نے	پڑھا ہم نے
كَتَبُوْا	كَتَبْنَ	كَتَبْتُمْ	كَتَبْتُنَّ	كَتَبْنَا
اَكَلُوْا	اَكَلْنَ	اَكَلْتُمْ	اَكَلْتُنَّ	اَكَلْنَا
شَرِبُوْا	شَرِبْنَ	شَرِبْتُمْ	شَرِبْتُنَّ	شَرِبْنَا
عَبَدُوْا	عَبَدْنَ	عَبَدْتُمْ	عَبَدْتُنَّ	عَبَدْنَا
صَدَقُوْا	صَدَقْنَ	صَدَقْتُمْ	صَدَقْتُنَّ	صَدَقْنَا
كَفَرُوْا	كَفَرْنَ	كَفَرْتُمْ	كَفَرْتُنَّ	كَفَرْنَا
كَذَبُوْا	كَذَبْنَ	كَذَبْتُمْ	كَذَبْتُنَّ	كَذَبْنَا

سَمِعُوْا	سَمِعْنَ	سَمِعْتُمْ	سَمِعْتُنَّ	سَمِعْنَا
عَمِلُوْا	عَمِلْنَ	عَمِلْتُمْ	عَمِلْتُنَّ	عَمِلْنَا

نوٹ۔ فعل ماضی کے مختلف الفاظ کے ساتھ سب صیغوں کی خوب مشق کرائی جائے جب تک طالب علم ہر صیغہ کی نشانی سمجھ کر صحیح معنی نہ بتانے لگے آگے سبق نہ پڑھایا جائے۔ ماضی کے ہر صیغہ کی نشانی آخر میں ہوتی ہے۔ لہذا آخر حرف اور اس کی حرکت پر پورا خیال رکھا جائے۔

آٹھواں سبق

مُضارع

یَقْرَءُ پڑھتا ہے یا پڑھے گا

یَصْدُقُ۔ سچ بولتا ہے، یا سچ بولیگا یَکْذِبُ جھوٹ بولتا ہے یا جھوٹ بولے گا
یَسْمَعُ۔ سُنتا ہے یا سُنے گا، یَجْعَلُ۔ بناتا ہے یا بنائے گا
یَشْعُرُ سمجھتا ہے یا سمجھے گا۔

واحد

یَقْرَءُ	تَقْرَأُ	تَقْرَءُ	تَقْرَئِیْنَ	اَقْرَءُ
پڑھتا ہے یا پڑھے گا وہ ایک مرد	پڑھتی ہے یا پڑھے گی وہ ایک عورت	پڑھتا ہے یا پڑھے گا تو ایک مرد	پڑھتی ہے یا پڑھے گی تو ایک عورت	پڑھتا ہوں یا پڑھونگا میں پڑھتی ہوں یا پڑھونگی میں
یَصْدُقُ	تَصْدُقُ	تَصْدُقُ	تَصْدُقِیْنَ	اَصْدُقُ

يَكْذِبُ	تَكْذِبُ	تَكْذِبُ	تَكْذِبِيْنَ	أكْذِبُ
يَسْمَعُ	تَسْمَعُ	تَسْمَعُ	تَسْمَعِيْنَ	أَسْمَعُ
يَجْعَلُ	تَجْعَلُ	تَجْعَلُ	تَجْعَلِيْنَ	أَجْعَلُ
يَشْعُرُ	تَشْعُرُ	تَشْعُرُ	تَشْعُرِيْنَ	أَشْعُرُ

تثنیہ

يَقْرَآنِ	تَقْرَآنِ	تَقْرَآنِ	تَقْرَآنِ	نَقْرَءُ
پڑھتے ہیں یا پڑھیں گے وہ دو مرد	پڑھتی ہیں یا پڑھیں گی وہ دو عورتیں	پڑھتے ہو یا پڑھو گے تم دو مرد	پڑھتی ہو یا پڑھو گی تم دو عورتیں	پڑھتے ہیں یا پڑھیں گے ہم دو مرد۔ پڑھتی ہیں یا پڑھینگی ہم دو عورتیں

يَصْدُقَانِ	تَصْدُقَانِ	تَصْدُقَانِ	تَصْدُقَانِ	نَصْدُقُ
يَكْذِبَانِ	تَكْذِبَانِ	تَكْذِبَانِ	تَكْذِبَانِ	نَكْذِبُ
يَسْمَعَانِ	تَسْمَعَانِ	تَسْمَعَانِ	تَسْمَعَانِ	نَسْمَعُ
يَجْعَلَانِ	تَجْعَلَانِ	تَجْعَلَانِ	تَجْعَلَانِ	نَجْعَلُ
يَشْعُرَانِ	تَشْعُرَانِ	تَشْعُرَانِ	تَشْعُرَانِ	نَشْعُرُ

جمع

يَقْرَءُوْنَ	يَقْرَءْنَ	تَقْرَءُوْنَ	تَقْرَءْنَ	نَقْرَءُ
پڑھتے ہیں یا پڑھیں گے وہ سب مرد	پڑھتی ہیں یا پڑھیں گی وہ سب عورتیں	پڑھتے ہو یا پڑھو گے تم سب مرد	پڑھتی ہو یا پڑھو گی تم سب عورتیں	پڑھتے ہیں یا پڑھیں گے ہم سب مرد۔ پڑھتی ہیں یا پڑھیں گی ہم سب عورتیں
يَصْدُقُوْنَ	يَصْدُقْنَ	تَصْدُقُوْنَ	تَصْدُقْنَ	نَصْدُقُ
يَكْذِبُوْنَ	يَكْذِبْنَ	تَكْذِبُوْنَ	تَكْذِبْنَ	نَكْذِبُ
يَسْمَعُوْنَ	يَسْمَعْنَ	تَسْمَعُوْنَ	تَسْمَعْنَ	نَسْمَعُ
يَجْعَلُوْنَ	يَجْعَلْنَ	تَجْعَلُوْنَ	تَجْعَلْنَ	نَجْعَلُ
يَشْعُرُوْنَ	يَشْعُرْنَ	تَشْعُرُوْنَ	تَشْعُرْنَ	نَشْعُرُ

مشق

حسب ذیل الفاظ کو مضارع کی ۱۴ شکلوں میں مشق کیجئے اور ہر ایک کا ترجمہ کیجئے۔

يَسْجُدُ سجدہ کرتا ہے يَعْقِلُ سمجھتا ہے يَعْلَمُ جانتا ہے يَفْتَحُ کھولتا ہے
يُؤْمِنُ ایمان لاتا ہے يُسْلِمُ فرمانبرداری کرتا ہے يُنَزِّلُ اُتارتا ہے
يُصَدِّقُ سچ بتلاتا ہے يُكَذِّبُ جھٹلاتا ہے يُوْقِنُ یقین رکھتا ہے

نوٹ:۔ مضارع کے ہر صیغہ کو پہچاننے کیلئے مضارع کے اوّل حرف اور آخر پر پوری نگاہ رکھی جائے جب پوری طرح مشق ہو جائے اور ہر صیغہ کا صحیح ترجمہ طالب علم بتانے لگے تو سبق آگے پڑھایا جائے۔

نواں سبق

امر

اُسْجُدْ	اُسْجُدُوْا	اُسْجُدِیْ	اُسْجُدْنَ
سجدہ کر تو ایک مرد	سجدہ کرو تم سب مرد	سجدہ کر تو ایک عورت	سجدہ کرو تم سب عورتیں
اُعْبُدْ	اُعْبُدُوْا	اُعْبُدِیْ	اُعْبُدْنَ
اُكْتُبْ	اُكْتُبُوْا	اُكْتُبِیْ	اُكْتُبْنَ
اِرْكَعْ	اِرْكَعُوْا	اِرْكَعِیْ	اِرْكَعْنَ
اِشْرَبْ	اِشْرَبُوْا	اِشْرَبِیْ	اِشْرَبْنَ
اُدْخُلْ	اُدْخُلُوْا	اُدْخُلِیْ	اُدْخُلْنَ

نہی

لَا تَسْجُدْ	لَا تَسْجُدُوْا	لَا تَسْجُدِیْ	لَا تَسْجُدْنَ
مت سجدہ کر تو ایک مرد	مت سجدہ کرو تم سب مرد	مت سجدہ کر تو ایک عورت	مت سجدہ کرو تم سب عورتیں
لَا تَعْبُدْ	لَا تَعْبُدُوْا	لَا تَعْبُدِیْ	لَا تَعْبُدْنَ
لَا تَرْكَعْ	لَا تَرْكَعُوْا	لَا تَرْكَعِیْ	لَا تَرْكَعْنَ
لَا تَكْتُبْ	لَا تَكْتُبُوْا	لَا تَكْتُبِیْ	لَا تَكْتُبْنَ
لَا تَشْرَبْ	لَا تَشْرَبُوْا	لَا تَشْرَبِیْ	لَا تَشْرَبْنَ
لَا تَدْخُلْ	لَا تَدْخُلُوْا	لَا تَدْخُلِیْ	لَا تَدْخُلْنَ

دسواں سبق

حروف

جار و مجرور

حرف جار جس اسم پر آتا ہے اس کو زیر دیتا ہے اور اس اسم کو مجرور کہتے ہیں
بِ ساتھ۔ لِ لئے۔ واو قسم۔ مِنْ سے۔ فِی میں۔
عَلٰی پر۔ حَتّٰی تک۔ اِلٰی طرف۔ عَنْ سے۔ کَ مثل۔

اَللّٰہُ۔ خدا، اَلرَّسُوْلُ۔ پیغمبر، اَلْمَلٰئِکَۃُ۔ فرشتے، اَلْکِتَابُ۔ کتاب
اَلْاٰخِرَۃُ۔ قیامت، اَلْجَنَّۃُ۔ بہشت، اَلنَّارُ۔ دوزخ
اَلْعَصْرُ۔ زمانہ، اَلنَّھَارُ۔ دن، اَللَّیْلُ۔ رات
مَغْفِرَۃٌ۔ بخشش حِجَارَۃٌ۔ پتھریاں سِجِّیْلٌ۔ کنکر

بِاللّٰہِ، لِلرَّسُوْلِ، عَلَی الْمَلٰئِکَۃِ، مِنَ الْکِتَابِ
عَنِ الْاٰخِرَۃِ، فِی الْجَنَّۃِ، اِلَی النَّارِ، وَالْعَصْرِ
فِی النَّھَارِ، اِلَی اللَّیْلِ، اِلٰی مَغْفِرَۃٍ، کَشَجَرَۃٍ
عَلٰی صِرَاطٍ، مِنْ عَذَابٍ، اِلَی الْمَسْجِدِ

بِرَبِّ النَّاسِ، مِنْ رَّبِّ الْعٰلَمِیْنَ، فِیْ صُدُوْرِ النَّاسِ

كَعَصْفٍ مَّاكُوْلٍ ، مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ، عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ ، مِنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ ، بِاَصْحَابِ الْفِيْلِ
بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيْلٍ

مَجرُور ضمِیرِین

واحِد

لَهٗ	لَهَا	لَكَ	لَكِ	لِيْ
اُس مرد کے لئے	اُس عورت کے لئے	تجھ مرد کے لئے	تجھ عورت کے لئے	میرے لئے

تثنیہ

لَهُمَا	لَهُمَا	لَكُمَا	لَكُمَا	لَنَا
ان دو مردوں کے لئے	ان دو عورتوں کے لئے	تم دو مردوں کے لئے	تم دو عورتوں کے لئے	ہم دو مرد یا ہم دو عورتوں کے لئے

جمع

لَهُمْ	لَهُنَّ	لَكُمْ	لَكُنَّ	لَنَا
ان سب مردوں کے لئے	ان سب عورتوں کے لئے	تم سب مردوں کے لئے	تم سب عورتوں کے لئے	ہم سب مردوں یا عورتوں کے لئے

جملے

اسمیہ جملے

اَلْعَزِیْزُ غالب ، اَلْحَکِیْمُ حکمت والا ، رَءُوْفٌ بہت مہربان ،
اَلْعِبَادُ بندوں ، اَلتَّوَّابُ بہت معاف کرنے والا ،
اَلْمُفْلِحُوْنَ کامیاب ہونے والے ، قَانِتُوْنَ تابعدار ،
مُسْلِمُوْنَ فرماں بردار ،

مُبتدا و خبر

وَهُوَ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ — اَنْتَ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ
اللّٰهُ رَءُوْفٌ بِالْعِبَادِ — ذَالِكُمْ خَیْرٌ لَّكُمْ
هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِیْمُ — اَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ
هُمْ یَعْلَمُوْنَ — اُولٰٓئِكَ عَلٰی هُدًی
اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ — كُلٌّ لَّهٗ قَانِتُوْنَ
نَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ — نَحْنُ لَهٗ عَابِدُوْنَ
نَحْنُ لَهٗ مُخْلِصُوْنَ

اسمیہ جملے
حروف مشبہ بہ فعل کے ساتھ

اَلْاَبْرَارُ۔ نیک لوگ، نَعِیْمٌ۔ آرام، اَلْفُجَّارُ۔ برے لوگ، جَحِیْمٌ۔ جہنم
مَا یُرِیْدُ۔ جو کچھ ارادہ کرتا ہے، تَتَّقُوْنَ۔ پرہیزگار بن جاؤ،
تَعْقِلُوْنَ۔ سمجھنے لگو، تَغْلِبُوْنَ۔ غالب ہو جاؤ، تَذَكَّرُوْنَ۔ نصیحت حاصل کرو تم
يَتَذَكَّرُوْنَ۔ نصیحت حاصل کریں وہ لوگ، يَهْتَدُوْنَ۔ ہدایت پائیں وہ لوگ،

اِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ
اِنَّكَ لَعَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ
اِنَّ الْفُجَّارَ لَفِيْ جَحِيْمٍ اِنَّهٗ لَهُدًى وَّرَحْمَةٌ
لٰكِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُوْنَ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ

افعالِ ناقصہ

كَانَ۔ ہے، سَمِيْعًا۔ سننے والا، مُحِيْطًا۔ گھیرنے والا،
شُهَدَاءَ۔ گواہی دینے والے، شَهِيْدًا۔ گواہ، كُنْتُمْ۔ ہو تم،

خَیْرَ اُمَّۃٍ۔ بہترین امت   اَصْبَحْتُمْ ہوگئے ہوتم   اِخْوَانًا۔ بھائی بھائی
اُسْوَۃٌ حَسَنَۃٌ۔ اچھا طریقہ ، وَلَا تَکُوْنُوْا۔ اور مت ہوجاؤ

کَانَ اللّٰہُ سَمِیْعًا بَصِیْرًا   کَانَ اللّٰہُ عَلِیْمًا حَکِیْمًا
کَانَ اللّٰہُ بِکُلِّ شَیْءٍ عَلِیْمًا   کَانَ اللّٰہُ عَلٰی شَیْءٍ مُّحِیْطًا
لِتَکُوْنُوْا شُھَدَاءَ عَلَی النَّاسِ   یَکُوْنَ الرَّسُوْلُ عَلَیْکُمْ شَھِیْدًا
کُنْتُمْ خَیْرَ اُمَّۃٍ   اَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِہٖ اِخْوَانًا
لَقَدْ کَانَ لَکُمْ فِیْ رَسُوْلِ اللّٰہِ اُسْوَۃٌ حَسَنَۃٌ
وَلَا تَکُوْنُوْا اَوَّلَ کَافِرٍ بِہٖ

جملے فعلیہ

ماضی

خَتَمَ۔ مہر لگایا ، قُلُوْبِھِمْ۔ اُن کے دلوں ، لَقُوْا۔ ملاقات کی
اٰمَنُوْا۔ ایمان لائے ، قَالُوْا۔ کہا انھوں نے ، اٰمَنَّا۔ ایمان لے آئے ہم
ذَھَبَ۔ لے گیا ، تَرَکَھُمْ۔ چھوڑ دیا ان کو ، ظُلُمَاتٍ۔ تاریکیوں
جَعَلَ۔ بنایا ، فِرَاشًا۔ بچھونا ، بِنَاءً۔ اچھت ، خَلَقَ۔ پیدا کیا
مَا فِی الْاَرْضِ۔ جو کچھ ہے زمین میں ، جَمِیْعًا۔ سب کا سب

عَلَّمَ۔ سکھایا، اَبٰی۔ انکار کیا، اِسْتَکْبَرَ۔ تکبر کیا، اَنْجَیْنَا۔ نجات دی ہم نے
اَغْرَقْنَا۔ ڈبو دیا ہم نے، اٰلَ۔ خاندان، عَلِمْتُمْ۔ جان لیا تم نے
اِعْتَدَوْا۔ زیادتی کی انھوں نے، اَخَذْنَا۔ لیا ہم نے،
مِیْثَاقَکُمْ۔ وعدہ تمہارا، رَفَعْنَا۔ بلند کیا ہم نے،
فَوْقَکُمْ۔ تمہارے اوپر، اَلطُّوْرَ۔ طور، پہاڑ،

خَتَمَ اللّٰهُ عَلٰی قُلُوْبِهِمْ وَعَلٰی سَمْعِهِمْ

اِذَا لَقُوا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْٓا اٰمَنَّا

ذَهَبَ اللّٰهُ بِنُوْرِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِیْ ظُلُمٰتٍ

جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ فِرَاشًا وَّالسَّمَآءَ بِنَآءً

خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِی الْاَرْضِ جَمِیْعًا

عَلَّمَ اٰدَمَ الْاَسْمَآءَ كُلَّهَا

اَبٰی وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِیْنَ

اَنْجَیْنٰكُمْ وَاَغْرَقْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِیْنَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ

وَاِذْ اَخَذْنَا مِیْثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّوْرَ

مضارع

يُؤْمِنُوْنَ. ایمان لاتے ہیں ، بِالْغَيْبِ. پوشیدہ چیزوں پر ،
يُقِيْمُوْنَ. قائم کرتے ہیں ، مِمَّا. اس میں سے جو ، رَزَقْنَا. رزق دیا ہم نے
يُنْفِقُوْنَ. خرچ کرتے ہیں ، يَجْعَلُوْنَ. کرتے ہیں ، اَصَابِعَهُمْ. اپنی انگلیاں
اٰذَانِهِمْ. اپنے کانوں ، يَكَادُ. قریب ہے ، اَلْبَرْقُ. بجلی ،
يَخْطَفُ. اُچک لے ، اَبْصَارَهُمْ. انکی نگاہیں ، يَنْقُضُوْنَ. توڑتے ہیں
عَهْدَ اللهِ. اللہ کا وعدہ ، مِنْۢ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖ. اس کے مضبوط
کرنے کے بعد ، يَقْطَعُوْنَ. کاٹتے ہیں ، اَنْ يُّوْصَلَ. یہ کہ جوڑا جائے
يُفْسِدُوْنَ. فساد مچاتے ہیں ، اَتَجْعَلُ. کیا بنائے گا تو ،
مَنْ. جو ، يُفْسِدُ. فساد مچائے ، يَسْفِكُ. بہائے ، اَلدِّمَآءَ. خون
نُسَبِّحُ. تسبیح پڑھتے ہیں ، بِحَمْدِكَ. تیری تعریف کی ، نُقَدِّسُ. پاکی بیان کرتے ہیں
مَا تُبْدُوْنَ. جو ظاہر کرتے ہو تم ، مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ. جو کچھ چھپاتے ہو تم

يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ
يُنْفِقُوْنَ ۔ يَجْعَلُوْنَ اَصَابِعَهُمْ فِيْۤ اٰذَانِهِمْ
يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ اَبْصَارَهُمْ ،
فَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۔

يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖ
وَيَقْطَعُوْنَ مَا اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖ اَنْ يُّوْصَلَ
وَيُفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ اَتَجْعَلُ فِيْهَا مَنْ يُّفْسِدُ
فِيْهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ
وَنُقَدِّسُ لَكَ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
وَاَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ،

اَمر

اِهْدِنَا۔ ہدایت دے ہم کو، اَلصِّرَاطَ۔ راستہ، اَلْمُسْتَقِيْمَ سیدھا،
اٰمِنُوْا۔ ایمان لاؤ، اُدْعُوْا۔ بلاؤ، شُهَدَآءَكُمْ۔ اپنے گواہوں کو،
دُوْنِ اللّٰهِ۔ اللہ کے علاوہ، بَشِّرْ۔ خوش خبری دے دے،
عَمِلُوْا۔ عمل کئے انھوں نے، اَلصّٰلِحٰتِ۔ اچھے،
اَنْبِئُوْنِىْ۔ بتاؤ مجھ کو، بِاَسْمَآءِ هٰٓؤُلَآءِ۔ ان سب کے نام،
اَنْبِئْهُمْ۔ بتا ان کو، اُسْكُنْ۔ رہ تو، زَوْجُكَ۔ تیری بیوی،
كُلَا۔ کھاؤ تم دونوں، رَغَدًا۔ اڑا کے، حَيْثُ۔ جہاں بھی،
شِئْتُمَا۔ چاہو تم دونوں، اِهْبِطُوْا۔ اترو تم، عَدُوٌّ۔ دشمن،
اُذْكُرُوْا۔ یاد کرو، نِعْمَتِىَ۔ میری نعمتوں کو، اَنْعَمْتُ۔ انعام کیا میں نے

اَوْفُوْا۔ پورا کرو، بِعَهْدِیْ میرا عہد، اُوْفِ۔ پورا کروں گا میں،

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ، اٰمِنُوْا كَمَآ اٰمَنَ النَّاسُ ،

اُعْبُدُوْا رَبَّكُمُ الَّذِیْ خَلَقَكُمْ ، اُدْعُوْا شُهَدَآءَكُمْ

مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ، بَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

اَنْۢبِـُٔوْنِیْ بِاَسْمَآءِ هٰٓؤُلَآءِ ، يٰٓاٰدَمُ اَنْۢبِئْهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ

يٰٓاٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ

وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا ، اِهْبِطُوْا بَعْضُكُمْ

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ، اُذْكُرُوْا نِعْمَتِیَ الَّتِیْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ

اَوْفُوْا بِعَهْدِیْٓ اُوْفِ بِعَهْدِكُمْ

اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ

نہی

لَا تَجْعَلُوْا۔ مت بناؤ، اَنْدَادًا۔ ہمسر، لَا تَقْرَبَا۔ مت قریب ہو تم دونوں،

فَتَكُوْنَا۔ پس ہو جاؤ گے تم دونوں۔ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ۔ خطا کاروں میں سے،

لَا تَشْتَرُوْا۔ مت خریدو، ثَمَنًا قَلِيْلًا۔ تھوڑا دام،

لَا تَلْبِسُوْا۔ مت ملاؤ، لَا تَبْغِ۔ مت ڈھونڈھ، لَا تَاْكُلُوْا۔ مت کھاؤ تم،

لَا تَقْنَطُوْا۔ مت مایوس ہو، لَا تَعْثَوْا۔ نہ پھرو، لَا تُلْقُوْا مت ڈالو،
بِاَیْدِیْکُمْ۔ اپنے ہاتھ کو ، اِلَی التَّھْلُکَۃِ۔ ہلاکت کی طرف،
لَا تَتَّخِذُوْا۔ مت بناؤ ، ھُزُوًا۔ مذاق ،

لَا تَجْعَلُوْا لِلّٰہِ اَنْدَادًا وَّاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ،
لَا تَقْرَبَا ھٰذِہِ الشَّجَرَۃَ فَتَکُوْنَا مِنَ الظّٰلِمِیْنَ
لَا تَکُوْنُوْا اَوَّلَ کَافِرٍ بِہٖ وَلَا تَشْتَرُوْا بِاٰیٰتِیْ
ثَمَنًا قَلِیْلًا ۔ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
لَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِی الْاَرْضِ ۔ لَا تَاْکُلُوْا
اَمْوَالَکُمْ بَیْنَکُمْ بِالْبَاطِلِ لَا تَقْنَطُوْا
مِنْ رَّحْمَۃِ اللّٰہِ لَا تَعْثَوْا فِی الْاَرْضِ مُفْسِدِیْنَ
لَا تُلْقُوْا بِاَیْدِیْکُمْ اِلَی التَّھْلُکَۃِ
وَلَا تَتَّخِذُوْا اٰیٰتِ اللّٰہِ ھُزُوًا ،

تعلیماتِ قرآن

اَلْاِیْمَانُ ۔ ایمان

(۱)

اَعُوْذُ پناہ لیتا ہوں میں بِ ساتھ بِاللّٰہِ ساتھ اللہ کے
مِنْ سے اَلشَّیْطَانِ شیطان الرَّجِیْمِ مردود
مِنَ الشَّیْطَانِ الرَّجِیْمِ شیطان مردود سے

اَعُوْذُ بِاللّٰہِ مِنَ الشَّیْطَانِ الرَّجِیْمِ

۲

بِ ساتھ اِسْمِ نام اللّٰہِ اللہ بِسْمِ اللّٰہِ ساتھ نام اللہ کے
الرَّحْمٰنِ بڑا مہربان الرَّحِیْمِ نہایت رحم والا

بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳

یٰٓاَیُّھَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا ۔ اے ایمان والو ، اٰمِنُوْا ۔ ایمان لاؤ ،
بِاللّٰہِ ۔ اللہ پر ، وَرَسُوْلِہٖ ۔ اور اس کے رسول ، وَالْکِتٰبِ اور کتاب ،
الَّذِیْ جو کہ ، نَزَّلَ ۔ اتارا ، عَلٰی پر ، رَسُوْلِہٖ ۔ اپنے رسول ، وَالْکِتٰبِ اور کتاب
الَّذِیْ ۔ جو کہ ، اَنْزَلَ ۔ اتارا ، مِنْ قَبْلُ ۔ پہلے سے ،

يَاۤ اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَالْكِتٰبِ الَّذِىْ نَزَّلَ عَلٰى رَسُوْلِهٖ وَالْكِتٰبِ الَّذِىْۤ اَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ

۴

وَمَنْ ۔ اور جو شخص ، يَّكْفُرْ ۔ کفر کرتا ہے ، بِاللّٰهِ ۔ اللہ کے ساتھ ، وَمَلٰٓئِكَتِهٖ ۔ اور اسکے فرشتوں ، وَكُتُبِهٖ ۔ اور اس کی کتابوں ، وَرُسُلِهٖ ۔ اور اسکے رسولوں ، وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۔ اور روز قیامت ، فَقَدْ ۔ پس تحقیق ، ضَلَّ ۔ گمراہ ہوا ، ضَلٰلًا ۔ گمراہ ہونا ، بَعِيْدًا ۔ دور کا ،

وَمَنْ يَّكْفُرْ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًاۢ بَعِيْدًا

۵

وَلَا تَخَافُوْا ۔ اور نہ ڈرو ، وَلَا تَحْزَنُوْا ۔ اور نہ غمگین ہو ، وَاَنْتُمُ ۔ اور تم ، الْاَعْلَوْنَ ۔ بہت بلند ہونیوالے ہو ، اِنْ ۔ اگر ، كُنْتُمْ ۔ ہو تم ، مُّؤْمِنِيْنَ ۔ ایمان والے ،

وَلَا تَخَافُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا وَاَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ

اَللّٰہ تعالیٰ خدا

(۱)

ھُوَ۔ وہ ، اَللّٰہُ۔ اللہ خدا ، اَلَّذِیْ۔ جو ، لَا۔ نہیں ، اِلٰہَ۔ معبود ،
لَا اِلٰہَ۔ نہیں کوئی معبود ، اِلَّا۔ مگر ، ھُوَ۔ وہ ،

ھُوَ اللّٰہُ الَّذِیْ لَا اِلٰہَ اِلَّا ھُوَ

(۲)

عَالِمُ۔ جاننے والا ، الْغَیْبِ۔ چھپا ہوا ، عَالِمُ الْغَیْبِ۔ چھپے ہوئے کا جاننے والا ،
وَ۔ اور ، الشَّھَادَۃِ۔ ظاہر ، عَالِمُ الْغَیْبِ وَالشَّھَادَۃِ۔ چھپے ہوئے
کا جاننے والا اور ظاہر کا ،

عَالِمُ الْغَیْبِ وَالشَّھَادَۃِ ھُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِیْمُ

(۳)

اَلْمَلِکُ۔ بادشاہ ، اَلْقُدُّوْسُ۔ پاک ذات ، اَلسَّلَامُ۔ عیبوں سے سالم ،
اَلْمُؤْمِنُ۔ امن دینے والا ، اَلْمُھَیْمِنُ۔ پناہ میں لینے والا ، اَلْعَزِیْزُ۔ غالب ،
اَلْجَبَّارُ۔ زبردست ، اَلْمُتَکَبِّرُ۔ بڑائی والا ، سُبْحَانَ۔ پاکی بیان کرنا ،
سُبْحَانَ اللّٰہِ۔ پاکی اللہ کی ، عَمَّا۔ اس چیز سے ، یُشْرِکُوْنَ۔ شریک بتلاتے ہیں ،

ھُوَ اللّٰہُ الَّذِیْ لَا اِلٰہَ اِلَّا ھُوَ اَلْمَلِکُ الْقُدُّوْسُ اَلسَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُھَیْمِنُ الْعَزِیْزُ الْجَبَّارُ

اَلْمُتَکَبِّرُ سُبْحٰنَ اللّٰہِ عَمَّا یُشْرِکُوْنَ

(۴)

اَلْخَالِقُ پیدا کرنے والا ، اَلْبَارِئُ بنانے والا ، اَلْمُصَوِّرُ صورت بنانیوالا ،
لَہٗ اس کے لئے ، اَلْاَسْمَاءُ بہت سے نام ، اَلْحُسْنٰی بہت اچھے ،
یُسَبِّحُ پاکی بیان کرتا ہے ، لَہٗ اس کی ، مَا جو کچھ ، فِیْ میں ،
السَّمٰوَاتِ آسمانوں ، فِی السَّمٰوَاتِ آسمانوں میں ، الْاَرْضِ زمین
مَا فِی السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے ،
وَھُوَ اور وہ ، اَلْعَزِیْزُ غالب ، اَلْحَکِیْمُ حکمت والا ،

ھُوَ اللّٰہُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَہُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰی یُسَبِّحُ لَہٗ مَا فِی السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَھُوَ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ

اَلْاَنْبِیَاءُ وَالرُّسُلُ

نبی اور پیغمبر لوگ

(۱)

اِنَّا بیشک ہم نے اَوْحَیْنَا وحی بھیجی ہم نے اِلَیْکَ (تیری طرف)
کَمَا جیسا اِلٰی طرف نُوْحٍ نام پیغمبر وَالنَّبِیّٖنَ اور نبیوں

مِنْ۔ سے، بَعْدِهٖ۔ اس کے بعد، مِنْ بَعْدِهٖ۔ اس کے بعد سے،

اِنَّآ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ كَمَآ اَوْحَيْنَآ اِلٰى نُوْحٍ وَّالنَّبِيّٖنَ مِنْۢ بَعْدِهٖ

(۲)

وَاَوْحَيْنَا۔ اور وحی بھیجی ہم نے، اِلٰى۔ طرف، اِبْرٰهِيْمَ۔ اِسْمٰعِيْلَ۔ اِسْحٰقَ۔ يَعْقُوْبَ۔ عِيْسٰى۔ اَيُّوْبَ۔ يُوْنُسَ۔ هٰرُوْنَ۔ سُلَيْمٰنَ۔ دَاوٗدَ۔ پیغمبروں کے نام ہیں

اَلْاَسْبَاطِ۔ اولاد (خاص طور پر حضرت یعقوب پیغمبر (علیہ السلام) کی اولاد)

وَاٰتَيْنَا۔ اور دیا ہم نے، زَبُوْرًا۔ نام ہے ایک کتاب کا جو حضرت داؤد علیہ السلام پر نازل ہوئی،

وَاَوْحَيْنَآ اِلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَعِيْسٰى وَاَيُّوْبَ وَيُوْنُسَ وَهٰرُوْنَ وَسُلَيْمٰنَ وَاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا

(۳)

وَرُسُلًا۔ اور بہت سے رسول، قَدْ قَصَصْنٰهُمْ۔ تحقیق بیان کیا ہم نے ان کو، عَلَيْكَ۔ تم پر، رُسُلًا۔ اور بہت سے رسول، لَمْ۔ نہیں، نَقْصُصْ۔ بیان کیا ہم نے هُمْ۔ اُن کو، عَلَيْكَ۔ تم پر، كَلَّمَ اللّٰهُ۔ بات کی اللہ نے

مُوْسٰی نام ہے ایک پیغمبر کا تَکْلِیْمًا اچھی طرح بات کرنا

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنٰهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوْسٰى تَكْلِيْمًا

(۴)

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ۔ اے نبی، اِنَّآ۔ بیشک ہم نے، اَرْسَلْنٰكَ۔ بھیجا ہم نے تم کو، شَاهِدًا۔ گواہی دینے والا، وَ۔ اور، مُبَشِّرًا۔ خوش خبری سنانے والا، نَذِيْرًا۔ ڈرانے والا، دَاعِيًا۔ بلانے والا، اِلَى اللّٰهِ۔ اللہ کی طرف، بِاِذْنِهٖ۔ اس کے حکم سے، وَسِرَاجًا۔ اور چراغ، مُّنِيْرًا۔ روشن،

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّمُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا وَّدَاعِيًا اِلَى اللّٰهِ بِاِذْنِهٖ وَسِرَاجًا مُّنِيْرًا

اَلْمَلٰٓئِكَةُ۔ فرشتے

اِنَّ۔ بیشک، اَللّٰهَ۔ خدا، مَلٰٓئِكَةَ۔ فرشتے، وَمَلٰٓئِكَتَهٗ۔ اور اسکے فرشتے، يُصَلُّوْنَ۔ درود بھیجتے ہیں، عَلٰے۔ پر، اَلنَّبِيِّ۔ نبی۔ عَلَى النَّبِيِّ۔ نبی پر، يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ۔ اے وہ لوگو۔ جو کہ، اٰمَنُوْا۔ ایمان لائے، صَلُّوْا۔ درود بھیجو، عَلَيْهِ۔ اس پر، وَسَلِّمُوْا۔ اور سلام بھیجو، تَسْلِيْمًا۔ سلام بھیجنا،

إِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰئِكَتَهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا

۲

مَنْ جو شخص، كَانَ ۔ ہوا، عَدُوًّا ۔ دشمن، لِلّٰهِ ۔ اللہ کے لئے، وَمَلٰئِكَتِهٖ ۔ اور اُس کے فرشتے، وَ ۔ اور، رُسُلِ پیغمبر، ہٖ ۔ اسکے وَرُسُلِهٖ ۔ اور اسکے پیغمبروں، جِبْرِيْلَ وَمِيْكٰلَ نام دو فرشتوں کا فَ پس، اِنَّ ۔ بیشک، عَدُوٌّ ۔ دشمن ہے، لِ نے لئے، كَافِرِيْنَ کافر لوگ، لِلْكٰفِرِيْنَ ۔ کافروں کے لئے،

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلّٰهِ وَمَلٰئِكَتِهٖ وَرُسُلِهٖ وَجِبْرِيْلَ وَمِيْكٰلَ فَاِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ لِّلْكٰفِرِيْنَ

اَلْكُتُبُ ۔ کتابیں

(۱)

وَ ۔ اور، لَقَدْ ۔ البتہ تحقیق، اَرْسَلْنَا بھیجا ہم نے نُوْحًا وَّاِبْرٰهِيْمَ ۔ دو پیغمبروں کے نام، جَعَلْنَا بنایا ہم نے، فِيْ ۔ میں، ذُرِّيَّةِ ۔ اولاد، فِيْ ۔ ذُرِّيَّتِهِمَا ۔ ان دونوں کی اولاد میں، النُّبُوَّةَ ۔ نبوت، وَالْكِتٰبَ ۔ اور کتاب،

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا وَّاِبْرٰهِيْمَ وَجَعَلْنَا

فِیْ ذُرِّیَّتِھِمَا النُّبُوَّۃَ وَالْکِتٰبَ

(۲)

ثُمَّ پھر، قَفَّیْنَا پیچھے بھیجا ہم نے عَلٰی پر، اٰثَارِ نشانات قدم عَلٰی اٰثَارِھِمْ ان کے نشانات قدم پر بِرُسُلِنَا اپنے رسولوں کو، وَ قَفَّیْنَا اور پیچھے بھیجا ہم نے بِعِیْسَی ابْنِ مَرْیَمَ مریم کے بیٹے عیسیٰ کو، وَ اور اٰتَیْنَاہُ دی ہم نے اس کو، اَلْاِنْجِیْلَ کتاب کا نام جو حضرت عیسیٰ پر نازل ہوئی

ثُمَّ قَفَّیْنَا عَلٰٓی اٰثَارِھِمْ بِرُسُلِنَا وَ قَفَّیْنَا بِعِیْسَی ابْنِ مَرْیَمَ وَاٰتَیْنٰہُ الْاِنْجِیْلَ

(۳)

اِنَّا بیشک ہم نے، اَنْزَلْنَا نازل کیا ہم نے اَلتَّوْرٰىةَ توریت فِیْھَا اس میں، ھُدًی رہنمائی ہے، وَ نُوْرٌ اور روشنی ہے

اِنَّآ اَنْزَلْنَا التَّوْرٰىةَ فِیْھَا ھُدًی وَّ نُوْرٌ

(۴)

وَ اٰتَیْنَا اور دیا ہم نے، دَاوٗدَ نام پیغمبر، زَبُوْرًا (زبور نام کتاب)

وَ اٰتَیْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا

(۵)

وَ نُنَزِّلُ اور ہم اتارتے ہیں، مِنَ الْقُرْاٰنِ قرآن سے، مَا جو

هُوَ۔ وہ، شِفَاءٌ۔ شفا ہے، وَرَحْمَةٌ۔ اور رحمت ہے
لِلْمُؤْمِنِيْنَ۔ ایمان داروں کے لئے۔

وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ

اَلتَّقْدِيْرُ۔ تقدیر

اِنْ تُصِبْهُمْ۔ اگر پہونچے ان کو، حَسَنَةٌ۔ بھلائی، يَقُوْلُوْا۔ کہتے ہیں
فَمَا۔ پس کیا ہے، لِهٰٓؤُلَاءِ الْقَوْمِ۔ ان لوگوں کے لئے،
لَا يَكَادُوْنَ نہیں قریب ہوتے ہیں، يَفْقَهُوْنَ سمجھیں حَدِيْثًا۔ بات،

اِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَّقُوْلُوْا هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ
وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَّقُوْلُوْا هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِكَ
قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ فَمَا لِهٰٓؤُلَاءِ الْقَوْمِ
لَا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ حَدِيْثًا

اَلْيَوْمُ الْاٰخِرُ۔ روزِ قیامت

وَ۔ اور، نُفِخَ۔ پھونکا گیا، فِى الصُّوْرِ۔ صور میں، فَ۔ پس،

صَعِقَ بیہوش ہوگیا، مَنْ جو شخص، فِی السَّمٰوٰتِ۔ آسمانوں میں، فِی الْاَرْضِ۔ زمین میں، اِلَّا۔ مگر، شَآءَ اللّٰہُ۔ چاہا اللہ نے، ثُمَّ۔ پھر، نُفِخَ۔ پھونکا گیا، فِیْہِ۔ اس میں، اُخْرٰی۔ دو بارہ، وَاِذَا۔ پس ناگاہ، ھُمْ۔ وہ لوگ، قِیَامٌ۔ کھڑے، یَنْظُرُوْنَ۔ دیکھتے ہونگے،

وَنُفِخَ فِی الصُّوْرِ فَصَعِقَ مَنْ فِی السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِی الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَآءَ اللّٰہُ ثُمَّ نُفِخَ فِیْہِ اُخْرٰی فَاِذَا ھُمْ قِیَامٌ یَّنْظُرُوْنَ

۲

وَ۔ اور، اَشْرَقَتْ۔ چمک اٹھی، اَلْاَرْضُ۔ زمین، بِ۔ ساتھ، نُوْرِ۔ روشنی، لِرَبِّھَا۔ اپنے پروردگار، بِنُوْرِ رَبِّھَا۔ اپنے پروردگار کے نور سے، وُضِعَ۔ رکھی گئی، اَلْکِتٰبُ۔ کتاب، وَجِایْٓءَ بِالنَّبِیّٖنَ۔ اور لایا گیا نبیوں کو، وَالشُّھَدَآءِ۔ اور گواہوں کو، وَقُضِیَ۔ اور فیصلہ کیا گیا، بَیْنَھُمْ۔ انکے درمیان، اَلْحَقِّ۔ سچائی، وَھُمْ۔ اور وہ لوگ، لَا یُظْلَمُوْنَ۔ نہیں ظلم کئے جائینگے

وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّھَا وَوُضِعَ الْکِتٰبُ وَجِایْٓءَ بِالنَّبِیّٖنَ وَالشُّھَدَآءِ وَقُضِیَ بَیْنَھُمْ بِالْحَقِّ وَھُمْ لَا یُظْلَمُوْنَ

وَ۔ اور ، وُفِّیَتْ۔ پوری دی گئی ، كُلُّ نَفْسٍ۔ ہر جان ، مَا۔ جو کچھ ، عَمِلَتْ۔ اس نے کیا ، وَهُوَ۔ اور وہ (اللہ) اَعْلَمُ۔ زیادہ جاننے والا ہے بِمَا يَفْعَلُوْنَ۔ ساتھ اس چیز کے جو کرتے ہیں ،

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ،

اَلْاِسْلَامُ اسلام

(۱)

اِنَّ۔ بیشک اَلدِّيْنَ۔ دین ، عِنْدَ۔ نزدیک ، اَللّٰهِ۔ اللہ ، عِنْدَ اللّٰهِ۔ اللہ کے نزدیک ، اَلْاِسْلَامُ۔ اسلام ،

اِنَّ الدِّيْنَ عِنْدَ اللّٰهِ الْاِسْلَامُ

(۲)

وَمَنْ۔ اور جو شخص ، يَبْتَغِ۔ پسند کرتا ہے ، غَيْرَ الْاِسْلَامِ۔ اسلام کے سوا دِيْنًا۔ دین ، فَلَنْ يُّقْبَلَ۔ پس ہر گز نہ قبول کیا جائے گا ، مِنْهُ۔ اس سے

وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ

(۳)

وَمَنْ۔ اور کون شخص يَّرْغَبُ عَنْ۔ اعراض کرتا ہے ، عَنْ مِّلَّةِ اِبْرَاهِيْمَ۔ ابراہیم کے مذہب سے ، اِلَّا۔ مگر ، مَنْ۔ جو شخص ، سَفِهَ۔ احمق بنایا ،

نَفْسَهٗ۔ اپنے آپ کو، وَلَقَدْ۔ اور البتہ تحقیق، اِصْطَفَيْنَاهُ۔ منتخب کرلیا ہم نے ان کو، فِي الدُّنْيَا۔ دنیا میں، وَاِنَّهٗ۔ اور بیشک وہ فِي الْاٰخِرَةِ۔ آخرت میں، لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ۔ البتہ نیک لوگوں میں سے ہیں،

وَمَنْ يَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ اِبْرٰهٖمَ اِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهٗ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنٰهُ فِي الدُّنْيَا وَاِنَّهٗ فِي الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ

۴

اِذْ۔ جب، قَالَ۔ کہا، لَهٗ۔ اس سے، رَبُّهٗ۔ اس کے پروردگار نے، اَسْلِمْ۔ فرماں بردار بن جا، اَسْلَمْتُ۔ فرماں بردار بن گیا میں، لِ۔ لئے، لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ۔ سارے جہاں کے پروردگار کے لئے،

اِذْ قَالَ لَهٗ رَبُّهٗٓ اَسْلِمْ قَالَ اَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ

۵

وَ۔ اور، وَصّٰى۔ وصیت کی، بِهَا۔ ساتھ اسکے، اِبْرٰهٖمُ۔ ابراہیم نے، بَنِيْهِ۔ اپنے بیٹوں کو، وَيَعْقُوْبُ۔ اور یعقوب نے، يٰبَنِيَّ۔ اے میرے بیٹو، اِنَّ اللّٰهَ۔ بیشک اللہ نے، اصْطَفٰى۔ منتخب کرلیا، لَكُمُ۔ تمہارے لئے، الدِّيْنَ۔ دین اسلام، فَلَا تَمُوْتُنَّ۔ پس ہرگز مت مرنا، اِلَّا۔ مگر

وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ اس حال میں کہ تم مسلمان ہو

وَوَصّٰى بِهَآ اِبْرٰهٖمُ بَنِيْهِ وَيَعْقُوْبُ يٰبَنِيَّ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰى لَكُمُ الدِّيْنَ فَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ

كِتَابُ الصَّلٰوةِ

اَلْوُضُوْءُ۔ وضوء

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو، اِذَا۔ جب، قُمْتُمْ اٹھو تم، اِلَى الصَّلٰوةِ۔ نماز کی طرف، فَاغْسِلُوْا پس دھو لو تم، وُجُوْهَكُمْ اپنے چہروں کو، وَاَيْدِيَكُمْ۔ اور اپنے ہاتھوں کو، اِلَى الْمَرَافِقِ۔ کہنیوں تک، وَامْسَحُوْا۔ اور مسح کرو، بِرُءُوْسِكُمْ اپنے سروں کا، وَاَرْجُلَكُمْ۔ اور اپنے پیروں کا، اِلَى الْكَعْبَيْنِ ٹخنوں تک

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا قُمْتُمْ اِلَى الصَّلٰوةِ فَاغْسِلُوْا وُجُوْهَكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ اِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوْا بِرُءُوْسِكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ اِلَى الْكَعْبَيْنِ

اَلْغُسْلُ غسل

وَاِنْ كُنْتُمْ اور اگر ہو تم، جُنُبًا۔ جنبی یعنی ایسے ناپاک

کہ نہانے کی ضرورت ہو) فَاطَّهَّرُوْا پس خوب پاک ہو لو (یعنی غسل کر لو)

وَاِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوْا

اَلتَّيَمُّمُ۔ تیمم

وَاِنْ كُنْتُمْ۔ اور اگر ہو تم، مَّرْضٰى۔ بیمار، اَوْ۔ یا، عَلٰى سَفَرٍ۔ سفر پر
اَوْجَآءَ۔ یا آیا، اَحَدٌ مِّنْكُمْ۔ کوئی تم میں سے، مِّنَ الْغَآئِطِ۔ جائے
ضرورت سے اَوْ لٰمَسْتُمُ۔ یا آئے ہو تم، النِّسَآءَ۔ عورتوں کے پاس
فَلَمْ تَجِدُوْا۔ پس نہ پاؤ تم، مَآءً۔ پانی، فَتَيَمَّمُوْا۔ پس قصد کرو
صَعِيْدًا۔ مٹی، طَيِّبًا۔ پاک، فَامْسَحُوْا۔ پس مسح کرو،
بِوُجُوْهِكُمْ۔ اپنے چہروں کا، وَاَيْدِيْكُمْ مِّنْهُ۔ اور اپنے ہاتھوں کا اُس سے

وَاِنْ كُنْتُمْ مَّرْضٰى اَوْ عَلٰى سَفَرٍ اَوْجَآءَ اَحَدٌ مِّنْكُمْ
مِّنَ الْغَآئِطِ اَوْ لٰمَسْتُمُ النِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُوْا مَآءً
فَتَيَمَّمُوْا صَعِيْدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوْا بِوُجُوْهِكُمْ
وَاَيْدِيْكُمْ مِّنْهُ

اَلصَّلٰوةُ۔ نماز

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا۔ اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو، اِرْكَعُوْا۔ رکوع کرو

وَاسْجُدُوْا اور سجدہ کرو وَاعْبُدُوْا. اور عبادت کرو رَبَّکُمْ. اپنے پروردگار کی
وَافْعَلُوْا. اور کرو، اَلْخَیْرَ. نیکی، لَعَلَّکُمْ. تاکہ تم لوگ تُفْلِحُوْنَ کامیاب ہو جاؤ،

يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ارْكَعُوْا وَاسْجُدُوْا وَاعْبُدُوْا
رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ

۲

وَجَاهِدُوْا. اور خوب کوشش کرو، فِي اللّٰهِ. اللہ میں (یعنی اللہ کے دین میں)
حَقَّ جِهَادِهٖ. اسکی کوشش کا حق هُوَ. اس نے اِجْتَبٰكُمْ. چن لیا تم کو،
وَمَا جَعَلَ. اور نہیں کیا، عَلَيْكُمْ. تم پر، فِي الدِّيْنِ. دین میں،
مِنْ حَرَجٍ. کوئی مشکل،

وَجَاهِدُوْا فِي اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهٖ هُوَ اجْتَبٰكُمْ
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّيْنِ مِنْ حَرَجٍ

۳

مِلَّةَ. مذہب اَبِيْكُمْ. تمہارے باپ، اِبْرَاهِيْمَ. ابراہیم، هُوَ. اس نے
سَمّٰكُمُ. نام رکھا تمہارا، اَلْمُسْلِمِيْنَ. مسلمان، مِنْ قَبْلُ. پہلے سے
وَفِيْ هٰذَا. اور اس میں لِيَكُوْنَ. تاکہ ہو اَلرَّسُوْلُ. پیغمبر شَهِيْدًا. گواہ
عَلَيْكُمْ. پر، وَتَكُوْنُوْا. اور ہو جاؤ تم شُهَدَآءَ. گواہ، عَلَى النَّاسِ. لوگوں

مِلَّةَ اَبِيْكُمْ اِبْرَاهِيْمَ هُوَ سَمّٰكُمُ الْمُسْلِمِيْنَ

مِنْ قَبْلُ وَفِیْ هٰذَا لِیَكُوْنَ الرَّسُوْلُ شَهِیْدًا
عَلَیْكُمْ وَتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ

(۴)

فَاَقِیْمُوا پس قائم کرو، اَلصَّلٰوةَ نماز، وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ۔ اور دو تم زکوٰۃ، وَاعْتَصِمُوْا۔ اور مضبوطی سے پکڑو، بِاللّٰهِ۔ اللہ کو، هُوَ مَوْلٰىكُمْ وہ تمہارا مالک، فَنِعْمَ پس اچھا، الْمَوْلٰى۔ مالک، وَنِعْمَ۔ اور اچھا، النَّصِیْرُ مددگار

فَاَقِیْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاعْتَصِمُوْا بِاللّٰهِ
هُوَ مَوْلٰىكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِیْرُ

الزَّكٰوةُ زکوٰۃ

۱

وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ۔ اور دو تم زکوٰۃ، وَاَقْرِضُوا اللّٰهَ۔ اور قرض دو اللہ کو، قَرْضًا حَسَنًا۔ اچھا قرض، وَمَا۔ اور جو کچھ، تُقَدِّمُوْا۔ آگے بھیجو گے، لِاَنْفُسِكُمْ۔ اپنی جانوں کے لئے، مِنْ خَیْرٍ۔ بھلائی سے، تَجِدُوْهُ پاؤ گے تم اس کو، عِنْدَ اللّٰهِ اللہ کے پاس

وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوْا
لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَیْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ

۲

وَمَا۔ اور جو کچھ۔ اٰتَيْتُمْ۔ دیا تم نے۔ مِنْ رِّبًا۔ سود سے۔ لِيَرْبُوَا۔ تاکہ بڑھے
فِيْٓ اَمْوَالِ النَّاسِ۔ لوگوں کے مال میں۔ فَلَا يَرْبُوْا۔ پس نہیں بڑھتا ہے
عِنْدَ اللّٰهِ۔ اللہ کے پاس۔ وَمَآ اٰتَيْتُمْ۔ اور جو کچھ تم نے دی۔ مِنْ
زَكٰوةٍ۔ زکوٰۃ سے۔ تُرِيْدُوْنَ۔ ارادہ کرتے ہو تم۔ وَجْهَ اللّٰهِ۔ اللہ کی ذات
فَاُولٰٓئِكَ۔ پس یہی لوگ۔ هُمُ۔ وہ ہیں۔ الْمُضْعِفُوْنَ۔ دگنا کرنے والے

وَمَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ رِّبًا لِّيَرْبُوَا۟ فِيْٓ اَمْوَالِ النَّاسِ
فَلَا يَرْبُوْا عِنْدَ اللّٰهِ وَمَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ زَكٰوةٍ
تُرِيْدُوْنَ وَجْهَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُوْنَ

۳

اِنَّ۔ بیشک۔ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا۔ جو لوگ ایمان لائے۔ وَعَمِلُوا۔ اور کام کئے
الصّٰلِحٰتِ۔ اچھے۔ وَاَقَامُوا۔ اور قائم کیا انھوں نے۔ الصَّلٰوةَ۔ نماز
وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ۔ اور دی انھوں نے زکوٰۃ۔ لَهُمْ۔ ان کے لئے۔ اَجْرُهُمْ۔ ان کا ثواب
عِنْدَ۔ پاس۔ رَبِّهِمْ۔ اُن کے رب۔ وَلَا خَوْفٌ۔ اور نہیں ڈر۔ عَلَيْهِمْ۔ اُن پر
وَلَا هُمْ۔ اور نہ وہ لوگ۔ يَحْزَنُوْنَ۔ غمگین ہوں گے

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ
وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ

اَلصِّيَامُ - روزہ "

(۱۸۳ ۱ ۱۸۴)

يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ـ اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو، كُتِبَ ـ فرض کیا گیا،
عَلَيْكُمْ ـ تم پر، الصِّيَامُ ـ روزہ، كَمَا كُتِبَ ـ جیسے فرض کیا گیا،
عَلَى ـ اوپر، الَّذِيْنَ ـ جو لوگ، مِنْ قَبْلِكُمْ ـ تم سے پہلے،
لَعَلَّكُمْ ـ تاکہ تم لوگ، تَتَّقُوْنَ ـ متقی ہو جاؤ،

يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ
عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ

۲

شَهْرُ رَمَضَانَ ـ رمضان کا مہینہ، الَّذِیْ ـ جو کہ، اُنْزِلَ ـ نازل کیا گیا
فِيْهِ ـ اس میں، الْقُرْاٰنُ ـ قرآن، هُدًى ـ رہنمائی ہے، لِلنَّاسِ ـ لوگوں کے لئے،
وَبَيِّنٰتٍ ـ اور ظاہر نشانیاں ہیں، مِنَ الْهُدٰى ـ رہنمائی کے، وَالْفُرْقَانِ ـ
حق کو باطل سے جدا کرنے کی، فَمَنْ ـ پس جو شخص، شَهِدَ ـ حاضر ہوا، مِنْكُمُ ـ تم میں سے،
الشَّهْرَ ـ مہینے میں، فَلْيَصُمْهُ ـ پس چاہئے کہ روزہ رکھے اس کا (یعنی رمضان کا)،

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِیْ اُنْزِلَ فِيْهِ الْقُرْاٰنُ هُدًى

لِلنَّاسِ وَ بَيِّنٰتٍ مِّنَ الْهُدٰى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ
شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ

اَلْحَجُّ ۔ حج

(۱)

اِنَّ ۔ بیشک ، اَوَّلَ ۔ پہلا ، بَيْتٍ گھر ، وُضِعَ ۔ بنایا گیا ، لِلنَّاسِ ۔ لوگوں
کے لیے ، لَ البتہ ، الَّذِیْ ۔ جو ، بِبَكَّةَ ۔ مکہ میں ، مُبَارَكًا ۔ برکت دیا ہوا ،
وَهُدًى ۔ اور رہنمائی ، لِلْعَالَمِيْنَ ۔ سارے جہان کے لیے ، فِيْهِ ۔ اس میں ،
اٰيَاتٌ نشانیاں ، بَيِّنَاتٌ کھلی کھلی ، مَقَامُ ۔ کھڑے ہونے کی جگہ ،
مَقَامُ اِبْرَاهِيْمَ ۔ ابراہیم کے کھڑے ہونے کی جگہ ؛

اِنَّ اَوَّلَ بَيْتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِیْ بِبَكَّةَ
مُبَارَكًا وَّهُدًى لِّلْعَالَمِيْنَ فِيْهِ اٰيَاتٌ بَيِّنَاتٌ
مَّقَامُ اِبْرَاهِيْمَ

(۲)

وَمَنْ ۔ اور جو شخص ، دَخَلَهٗ ۔ داخل ہوا اس میں ، كَانَ ۔ ہو گیا ،
اٰمِنًا ۔ امن والا ، وَلِلّٰهِ ۔ اور اللہ کے لئے ہے ، عَلَى النَّاسِ لوگوں پر فرض ،
حِجُّ الْبَيْتِ کعبہ کا حج ، مَنْ ۔ جو شخص ، اِسْتَطَاعَ ۔ مقدرت رکھے
اِلَيْهِ ۔ اس کی طرف ، سَبِيْلًا ۔ راستہ کی ، وَمَنْ ۔ اور جس نے ،

كَفَرَ۔ کفر کیا، فَاِنَّ اللّٰهَ۔ پس بیشک اللہ، غَنِيٌّ۔ بے نیاز ہے،
عَنِ الْعَالَمِيْنَ۔ سارے جہان سے

وَمَنْ دَخَلَهٗ كَانَ اٰمِنًا وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ
مَنِ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ
غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِيْنَ

۳

اَلْحَجُّ۔ حج، اَشْهُرٌ۔ مہینے، مَعْلُوْمَاتٌ۔ جانے ہوئے، اَشْهُرٌ
مَعْلُوْمَاتٌ۔ جانے ہوئے مہینے، فَمَنْ۔ پس جس شخص نے، فَرَضَ۔ فرض کیا،
فِيْهِنَّ۔ ان مہینوں میں، اَلْحَجَّ۔ حج کو، فَلَا رَفَثَ۔ پس نہیں،
بے حجاب ہونا عورت سے، وَلَا فُسُوْقَ۔ اور نہ کوئی نافرمانی ہے،
وَلَا جِدَالَ۔ اور نہ کوئی جھگڑا کرنا ہے، فِي الْحَجِّ۔ حج میں،

اَلْحَجُّ اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيْهِنَّ الْحَجَّ
فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوْقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ

(۴)

وَمَا تَفْعَلُوْا۔ اور جو کچھ کرو تم، مِنْ خَيْرٍ۔ نیکی سے
يَعْلَمْهُ۔ جانتا ہی اس کو

وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ يَّعْلَمْهُ اللّٰهُ

الاوامر خدا نے جن کاموں کا حکم دیا

(۱)

خَلَقَ پیدا کیا، اَلاِنْسَانَ آدمی کو، مِنْ عَلَقٍ جمے ہوئے خون سے، وَرَبُّكَ اور تیرا پروردگار، اَلْاَكْرَمُ بڑا کریم ہے عَلَّمَ تعلیم دی بِالْقَلَمِ قلم کے ذریعہ سے، مَا لَمْ يَعْلَمْ جو کچھ نہیں جانتا ہے

اِقْرَاْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِىْ خَلَقَ ۝ خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝ اِقْرَاْ وَرَبُّكَ الْاَكْرَمُ الَّذِىْ عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝ عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝

(۲)

فَاقْرَءُوْا پس پڑھو مَا جو کچھ، تَيَسَّرَ آسانی سے ہو سکے مِنَ الْقُرْاٰنِ قرآن سے

فَاقْرَءُوْا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْاٰنِ

(۳)

اُتْلُ تلاوت کرو، مَا جو کچھ، اُوْحِىَ بھیجا گیا، اِلَيْكَ تیری طرف، مِنَ الْكِتَابِ کتاب سے، وَاَقِمِ اور قائم کرو، اَلصَّلٰوةَ نماز کو اِنَّ بیشک، اَلصَّلٰوةَ نماز، تَنْهٰى روکتی ہے عَنِ الْفَحْشَاءِ بے حیائی سے وَالْمُنْكَرِ اور برائی سے،

اُتْلُ مَا اُوْحِىَ اِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ

(۴)

یٰبُنَیَّ اے میرے پیارے بیٹے، اَقِمِ الصَّلٰوۃَ۔ قائم رکھ تو نماز کو، وَاْمُرْ۔ اور حکم دے، بِالْمَعْرُوْفِ اچھی بات کا، وَانْہَ۔ اور روک، عَنِ الْمُنْکَرِ بری بات سے، وَاصْبِرْ۔ اور صبر کر تو، عَلٰی مَا اس پر جو، اَصَابَکَ۔ تکلیف پہنچے تجھ کو،

یٰبُنَیَّ اَقِمِ الصَّلٰوۃَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوْفِ وَانْہَ عَنِ الْمُنْکَرِ وَاصْبِرْ عَلٰی مَا اَصَابَکَ

(۵)

وَاقْصِدْ۔ اور میانہ روی اختیار کر، فِیْ مَشْیِکَ۔ اپنی چال میں، وَاغْضُضْ۔ اور پست کر، مِنْ صَوْتِکَ۔ اپنی آوازے، اِنَّ۔ بیشک، اَنْکَرَ۔ زیادہ بری، الْاَصْوَاتِ۔ آوازیں، اَنْکَرَ الْاَصْوَاتِ آوازوں میں سب سے زیادہ بری، لَصَوْتُ الْحَمِیْرِ۔ البتہ گدھے کی آواز،

وَاقْصِدْ فِیْ مَشْیِکَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِکَ اِنَّ اَنْکَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِیْرِ،

(۶)

یٰۤاَیُّھَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو، اِجْتَنِبُوْا۔ بچو، کَثِیْرًا۔ بہت، مِنَ الظَّنِّ۔ گمان سے، اِنَّ۔ بیشک، بَعْضَ الظَّنِّ۔ بعض گمان، اِثْمٌ۔ گناہ ہے،

یٰۤاَیُّھَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوْا کَثِیْرًا

مِنَ الظَّنِّ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ

(۷)

وَاعْتَصِمُوْا۔ اور مضبوطی سے پکڑو، بِ۔ ساتھ، حَبْلِ۔ رسی بِحَبْلِ اللّٰہِ۔ اللہ کی رسی کو، جَمِیْعًا۔ سب مل کر، وَلَا تَفَرَّقُوْا۔ اور فرقہ بندی کرو

وَاعْتَصِمُوْا بِحَبْلِ اللّٰہِ جَمِیْعًا وَّلَا تَفَرَّقُوْا

(۸)

اِنَّمَا۔ بس، اَلْمُؤْمِنُوْنَ۔ ایماندار لوگ، اِخْوَۃٌ۔ بھائی بھائی ہیں، فَاَصْلِحُوْا۔ پس صلح کرا دو، بَیْنَ اَخَوَیْکُمْ۔ اپنے بھائیوں کے درمیان، وَاتَّقُوا اللّٰہَ۔ ڈرتے رہو اللہ سے، لَعَلَّکُمْ تُرْحَمُوْنَ۔ تاکہ تم لوگ رحم کئے جاؤ

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ اِخْوَۃٌ فَاَصْلِحُوْا بَیْنَ اَخَوَیْکُمْ وَاتَّقُوا اللّٰہَ لَعَلَّکُمْ تُرْحَمُوْنَ

۹

اُعْبُدُوا اللّٰہَ۔ عبادت کرو اللہ کی، وَلَا تُشْرِکُوْا۔ اور مت شریک کرو، بِہٖ۔ اس کے ساتھ، شَیْئًا۔ کسی چیز کو، وَبِالْوَالِدَیْنِ۔ اور ماں باپ کے ساتھ، اِحْسَانًا۔ احسان، وَبِذِی الْقُرْبٰی۔ اور رشتہ دار کے ساتھ، وَالْیَتٰمٰی۔ اور یتیموں کے ساتھ۔ وَالْمَسٰکِیْنَ۔ اور مسکینوں کے ساتھ، وَالْجَارِ۔ اور پڑوسی کے ساتھ، ذِی الْقُرْبٰی۔ رشتہ دار، وَالْجَارِ ذِی الْقُرْبٰی۔ اور رشتہ دار پڑوسی کے ساتھ، وَالْجَارِ الْجُنُبِ۔ اور اجنبی پڑوسی کیساتھ

وَالصَّاحِبِ اور ساتھی بِالْجَنْبِ پہلو کا وَابْنِ السَّبِيلِ اور مسافر کے ساتھ

وَاعْبُدُوا اللّٰهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ

۱۰

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو، اتَّقُوا اللّٰهَ ڈرو اللہ سے، حَقَّ تُقَاتِهِ جیسا اس سے ڈرنا چاہیئے، وَلَا تَمُوتُنَّ اور ہرگز مت مرو، إِلَّا مگر، وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ اس حال میں کہ تم مسلمان ہو،

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

اَلنَّوَاهِي خدا نے جن کاموں سے روکا ہے

۱

يَا بُنَيَّ اے میرے پیارے بیٹے، لَا تُشْرِكْ مت شرک کر تو، بِاللّٰهِ اللہ کے ساتھ إِنَّ بیشک، الشِّرْكَ شرک، لَ البتہ، ظُلْمٌ عَظِيمٌ بڑا ظلم ہے،

يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ

(۲)

وَلَا تَقُلْ۔ اور مت کہہ تو، لَهُمَا۔ ان دونوں (ماں باپ) کو، أُفٍّ۔ اُف، وَلَا تَنْهَرْهُمَا۔ اور مت جھڑک تو ان دونوں کو، وَقُلْ۔ اور کہہ تو، لَهُمَا۔ ان دونوں سے، قَوْلًا۔ بات، كَرِيمًا۔ شریف، قَوْلًا كَرِيمًا۔ شریفانہ بات،

وَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

(۳)

وَلَا تَمْشِ۔ اور نہ چل تو، فِي الْأَرْضِ۔ زمین میں، مَرَحًا۔ اکڑ کر، إِنَّكَ۔ بیشک تو، لَنْ تَخْرِقَ۔ ہرگز نہ پھاڑ سکے گا، الْأَرْضَ۔ زمین کو، وَلَنْ تَبْلُغَ۔ اور ہرگز نہ پہنچے گا تو، الْجِبَالَ۔ پہاڑوں تک، طُولًا۔ لمبائی میں،

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ
وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا

(۴)

وَلَا تَجَسَّسُوا۔ اور نہ بھید ڈھونڈھو، وَلَا يَغْتَبْ۔ اور نہ غیبت کرے، بَعْضُكُمْ۔ تم میں بعض، بَعْضًا۔ بعض کی،

وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا

(۵)

وَلَا تَنَازَعُوا۔ اور مت جھگڑو آپس میں، فَتَفْشَلُوا۔ پس بزدل ہو جاؤ گے، وَتَذْهَبَ۔ اور چلی جائے گی، رِيحُكُمْ۔ تمہاری ہوا، وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ۔ اکھڑ جائے گی تمہاری ہوا،

وَاصْبِرُوْا اور صبر کرو۔ اِنَّ اللّٰہَ بیشک اللہ۔ مَعَ۔ ساتھ اَلصَّابِرِیْنَ صبر کرنے والے مَعَ الصَّابِرِیْنَ صبر کرنے والوں کیساتھ،

وَلَا تَنَازَعُوْا فَتَفْشَلُوْا وَتَذْهَبَ رِيْحُكُمْ وَاصْبِرُوْا اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ

(۶)

لَا یَسْخَرْ نہ ٹھٹھا کرے قَوْمٌ۔ کوئی قوم، مِنْ قَوْمٍ کسی قوم سے عَسٰۤی شاید اَنْ یَّکُوْنُوْا۔ یہ کہ ہوں وہ لوگ خَیْرًا۔ بہتر، مِنْهُمْ۔ اُن سے، وَلَا نِسَآءٌ۔ اور نہ عورتیں، مِنْ نِسَآءٍ عورتوں سے عَسٰۤی ہوسکتا ہے اَنْ یَّکُنَّ۔ یہ کہ ہوں خَیْرًا۔ بہتر، مِنْهُنَّ۔ ان عورتوں سے۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰۤى اَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّنْ نِّسَآءٍ عَسٰۤى اَنْ يَّكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ

(۷)

وَلَا تَلْمِزُوْا۔ اور نہ عیب لگاؤ، اَنْفُسَكُمْ۔ اپنے لوگوں کو، وَلَا تَنَابَزُوْا۔ اور نہ ڈالو آپس میں، دب میں، اَلْاَلْقَابِ۔ ناموں، بِالْاَلْقَابِ۔ ناموں میں (برے نام چڑھانے کیلئے)

وَلَا تَلْمِزُوْۤا اَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِ

(۸)

وَلَا تُصَعِّرْ اور مت بگاڑ، خَدَّكَ اپنے چہرے کو، لِلنَّاسِ لوگوں کے لئے
وَلَا تَمْشِ۔ اور مت چل تو، فِي الْأَرْضِ۔ زمین میں، مَرَحًا۔ اکڑ کر،

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

(۹)

لَا تَتَّخِذُوا۔ مت بنا رکھو، عَدُوِّي میرے دشمن، وَعَدُوَّكُمْ۔ اور
اپنے دشمنوں کو، أَوْلِيَاءَ۔ دوست،

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ

(۱۰)

لَا تَتَّخِذُوا مت بناؤ، الَّذِينَ جنہوں نے، اتَّخَذُوا۔ بنایا، دِينَكُمْ
تمہارے دین کو، هُزُوًا۔ مذاق، وَلَعِبًا۔ اور کھیل، مِنَ الَّذِينَ۔ ان
لوگوں سے جو، أُوتُوا الْكِتَابَ۔ دئے گئے کتاب، مِنْ قَبْلِكُمْ۔ تم سے
پہلے، وَالْكُفَّارَ۔ اور کافروں کو، أَوْلِيَاءَ دوست، وَاتَّقُوا اللَّهَ
اور ڈرو اللہ سے، إِنْ۔ اگر، كُنْتُمْ۔ ہو تم، مُؤْمِنِينَ ایمان دار

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا
دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ
قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

اَمْثَالُ الْقُرْاٰن

(۱) کلمۂ طیّبہ کی مثال

اَلَمْ تَرَ۔ کیا نہیں دیکھا تو نے، کَیْفَ۔ کیسا، ضَرَبَ اللّٰہُ۔ بیان کی اللہ نے مَثَلًا۔ مثال، کَلِمَۃً۔ بات، طَیِّبَۃً۔ عمدہ، شَجَرَۃً۔ درخت، اَصْلُھَا اسکی جڑ، ثَابِتٌ۔ مضبوط، فَرْعُھَا۔ اسکی شاخ، فِی السَّمَآءِ۔ آسمان میں تُؤْتِیْ۔ لاتا ہے، اُکُلَھَا۔ اپنا پھل، کُلَّ حِیْنٍ۔ ہر وقت پر، بِاِذْنِ۔ بحکم رَبِّھَا۔ اپنے پروردگار کے، یَضْرِبُ اللّٰہُ الْاَمْثَالَ۔ بیان کرتا ہے اللہ مثالیں، لَعَلَّھُمْ۔ تاکہ وہ لوگ، یَتَذَکَّرُوْنَ۔ نصیحت حاصل کریں

اَلَمْ تَرَ کَیْفَ ضَرَبَ اللّٰہُ مَثَلًا کَلِمَۃً طَیِّبَۃً کَشَجَرَۃٍ طَیِّبَۃٍ اَصْلُھَا ثَابِتٌ وَّفَرْعُھَا فِی السَّمَآءِ تُؤْتِیْ اُکُلَھَا کُلَّ حِیْنٍ بِاِذْنِ رَبِّھَا وَیَضْرِبُ اللّٰہُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّھُمْ یَتَذَکَّرُوْنَ

---

(۲) کلمۂ خبیثہ کی مثال

کَلِمَۃٍ خَبِیْثَۃٍ۔ گندہ بات، اُجْتُثَّتْ۔ اکھاڑ لیا گیا، فَوْقِ۔ اوپر، قَرَارٍ۔ ٹھہراؤ،

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ
مِنْ فَوْقِ الْاَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ

(۳) موحّد اور مشرک کی مثال

ضَرَبَ۔ بیان کیا۔ رَجُلًا۔ ایک مرد۔ شُرَكَاءُ۔ کئی شریک۔ مُتَشَاكِسُونَ
آپس میں ضد رکھنے والے۔ سَلَمًا۔ پورا۔ هَلْ۔ کیا۔ يَسْتَوِيَانِ۔ برابر ہیں دونوں
اَلْحَمْدُ۔ سب خوبی۔ اَكْثَرُهُمْ۔ ان میں اکثر۔ لَا يَعْلَمُونَ۔ نہیں جانتے ہیں

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

(۴) مشرک کی مثال

مَنْ۔ جو شخص۔ يُشْرِكْ۔ شریک بنائے۔ فَكَاَنَّمَا۔ پس گویا۔ خَرَّ۔ گر پڑا
مِنَ السَّمَاءِ۔ آسمان سے۔ تَخْطَفُهُ۔ اچک لیتے ہیں اس کو۔ الطَّيْرُ۔ پرندے
مردار خوار۔ تَهْوِي بِهِ۔ پھینک دیتی ہے۔ الرِّيحُ۔ ہوا۔ مَكَانٍ سَحِيقٍ۔ دور جگہ میں

مَنْ يُشْرِكْ بِاللّٰهِ فَكَاَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ
الطَّيْرُ اَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ

(۵) غیر اللہ کو حاجت روا بنانے والوں کی مثال

مَثَلُ الَّذِیْنَ بمثال ان لوگوں کی کہ، اِتَّخَذُوْا۔ بنایا انھوں نے، مِنْ دُوْنِ اللّٰہِ۔ اللہ کے سوا، اَوْلِیَآءَ۔ مددگار، اَلْعَنْکَبُوْتِ۔ مکڑی اِتَّخَذَتْ۔ بنایا اس نے، بَیْتًا گھر، وَاِنَّ اَوْھَنَ الْبُیُوْتِ۔ اور بیشک گھروں میں بہت زیادہ کمزور گھر، لَبَیْتُ الْعَنْکَبُوْتِ۔ البتہ مکڑی کا گھر ہے، لَوْ کَانُوْا یَعْلَمُوْنَ۔ کاش کہ لوگ جانتے ہوتے۔

مَثَلُ الَّذِیْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰہِ اَوْلِیَآءَ کَمَثَلِ الْعَنْکَبُوْتِ اِتَّخَذَتْ بَیْتًا وَاِنَّ اَوْھَنَ الْبُیُوْتِ لَبَیْتُ الْعَنْکَبُوْتِ لَوْ کَانُوْا یَعْلَمُوْنَ۔

(۶) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور انکے اصحابؓ کی مثال

اَشِدَّآءُ سخت، رُحَمَآءُ۔ نرم دل، رُکَّعًا۔ رکوع کرتے ہوئے سُجَّدًا۔ سجدہ کرتے ہوئے یَبْتَغُوْنَ ڈھونڈھتے ہیں، سِیْمَاھُمْ۔ ان کی نشانی، اَلسُّجُوْدِ سجدہ، زَرْعٍ۔ کھیتی، شَطْأَہٗ۔ انکھوا، اٰزَرَ۔ مضبوط کیا، اِسْتَغْلَظَ موٹا ہوا سُوْقِ پنڈلی یُعْجِبُ بھلا لگتا ہے الزُّرَّاعَ کھیتی کرنیوالے لِیَغِیْظَ تاکہ جی جلائے اَلْکُفَّارَ کافر لوگ

مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰہِ وَالَّذِیْنَ مَعَهٗ اَشِدَّآءُ عَلَی

الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ
فَضْلًا مِّنَ اللهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِم مِّنْ
أَثَرِ السُّجُودِ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَمَثَلُهُمْ فِي
الْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ
فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ

(۷) بے عمل عالم کی مثال

حُمِّلُوا۔ لادے گئے (دیے گئے)، ثُمَّ۔ پھر، لَمْ يَحْمِلُوهَا۔ نہیں اٹھایا انھوں نے اسکو، الْحِمَارِ۔ گدھا، يَحْمِلُ۔ لادے ہوئے، أَسْفَارًا۔ کتابیں

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا
كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا

(۸) دنیاوی زندگی کی مثال

اِعْلَمُوا۔ جانو تم، أَنَّمَا۔ بس، الْحَيَاةُ الدُّنْيَا۔ دنیاوی زندگی
لَعِبٌ۔ کھیل، لَهْوٌ۔ تماشہ، زِينَةٌ۔ آرائش، تَفَاخُرٌ۔ فخر کرنا
بَيْنَكُمْ۔ آپس میں، تَكَاثُرٌ۔ زیادتی ڈھونڈھنا، غَيْثٍ۔ بارش
أَعْجَبَ۔ بھا گیا، الْكُفَّارَ۔ کاشتکار، نَبَاتُ۔ سبزہ

يَهِيْجُ زور دل پر آتا ہے مُصْفَرًّا زرد حُطَامًا رو ندی ہوئی
گھاس کا چورا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ دھوکے کی پونجی

اِعْلَمُوْا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ وَّزِيْنَةٌ وَّتَفَاخُرٌ
وَّتَكَاثُرٌ فِي الْاَمْوَالِ وَالْاَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ اَعْجَبَ
الْكُفَّارَ نَبَاتُهٗ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُوْنُ
حُطَامًا وَفِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيْدٌ وَّمَغْفِرَةٌ مِّنَ
اللّٰهِ وَرِضْوَانٌ وَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ

(۹) اللہ کی راہ میں صدقہ کی مثال

يُنْفِقُوْنَ خرچ کرتے ہیں حَبَّةٍ دانہ اَنْۢبَتَتْ اگایا سَبْعَ سات
سَنَابِلَ بالیاں سُنْۢبُلَةٍ بالی مِائَةُ سو يُضٰعِفُ بڑھاتا ہے
لِمَنْ جس کے لئے يَشَآءُ چاہتا ہے وَاسِعٌ کشائش والا

مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِيْ كُلِّ
سُنْۢبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ ؕ وَاللّٰهُ يُضٰعِفُ لِمَنْ يَّشَآءُ ؕ
وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ

(۱۰) خدا سے نافرمانی کرنے والی بستی کی مثال

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا بیان کیا اللہ نے ایک مثل۔ قَرْيَةً۔ ایک بستی
كَانَتْ اٰمِنَةً۔ تھی امن والی، مُّطْمَئِنَّةً۔ اطمینان والی يَاْتِيْهَا چلی
آتی تھی اسکے پاس، رِزْقُهَا۔ اس کی روزی، رَغَدًا۔ فراغت سے۔
مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ۔ ہر ہر جگہ سے، فَكَفَرَتْ پس ناشکری کی اس نے
بِاَنْعُمِ اللّٰهِ اللہ کے نعمتوں کی، فَاَذَاقَهَا اللّٰهُ۔ پس چکھایا اُس کو
اللہ نے، لِبَاسَ۔ لباس، الْجُوْعِ۔ بھوک، وَالْخَوْفِ۔ اور ڈر
بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ۔ بسبب اسکے جو کچھ وہ کرتے تھے،

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ اٰمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً
يَّاْتِيْهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ
بِاَنْعُمِ اللّٰهِ فَاَذَاقَهَا اللّٰهُ لِبَاسَ الْجُوْعِ وَالْخَوْفِ
بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ

اَلْاَدْعِيَةُ۔ دعائیں

(۱)

رَبَّنَا اے ہمارے پروردگار، لَا تُزِغْ۔ مت ٹیڑھا کر، قُلُوْبَنَا۔ ہمارے دلوں کو

بَعْدَ اِذْ۔ بعد اسکے کہ، هَدَيْتَنَا۔ ہدایت دی تونے ہم کو، وَهَبْ لَنَا اور دے تو ہم کو، مِنْ لَّدُنْكَ۔ اپنے پاس سے، رَحْمَةً۔ رحمۃ، اِنَّكَ بیشک تو، اَنْتَ۔ تو ہی، اَلْوَهَّابُ۔ دینے والا ہے،

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوْبَنَا بَعْدَ اِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَّدُنْكَ رَحْمَةً اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ

۲

رَبَّنَا اے ہمارے پروردگار، اٰتِنَا۔ دے تو ہم کو، فِي الدُّنْيَا۔ دنیا میں، وَفِي الْاٰخِرَةِ۔ اور آخرت میں، حَسَنَةً۔ بھلائی، وَقِنَا۔ اور بچا تو ہم کو، عَذَابَ النَّارِ۔ دوزخ کے عذاب سے،

رَبَّنَا اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّفِي الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً وَّقِنَا عَذَابَ النَّارِ

۳

هَبْ دے تو، لَنَا۔ ہمارے لئے، مِنْ اَزْوَاجِنَا۔ ہماری بیبیوں سے، وَذُرِّيّٰتِنَا۔ اور ہماری اولاد، قُرَّةَ۔ ٹھنڈک، اَعْيُنٍ۔ آنکھوں، وَاجْعَلْنَا۔ اور بنا ہم کو، لِلْمُتَّقِيْنَ۔ پرہیزگاروں کا، اِمَامًا۔ پیشوا،

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَاجِنَا وَذُرِّيّٰتِنَا قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَّاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِيْنَ اِمَامًا

(۴)

رَبِّ۔ اے میرے پروردگار، اِغْفِرْ۔ بخش تو، وَارْحَمْ۔ اور رحم فرما تو، وَ۔ اور، اَنْتَ۔ تو، خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ۔ رحم کرنے والوں میں سب سے بہتر ہے،

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ،

(۵)

اِجْعَلْنِيْ۔ بنا تو مجھ کو، مُقِيْمَ۔ نماز قائم کرنے والا، وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ اور میری اولاد سے، وَتَقَبَّلْ۔ اور قبول کر تو، دُعَآءِ۔ میری دُعا،

رَبِّ اجْعَلْنِيْ مُقِيْمَ الصَّلٰوةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ

(۶)

عَلَيْكَ تجھے اوپر، تَوَكَّلْنَا۔ بھروسہ کیا ہم نے، وَاِلَيْكَ۔ اور تیری طرف، اَنَبْنَا۔ رجوع کیا ہم نے، اَلْمَصِيْرُ۔ لوٹنا ہے، لَا تَجْعَلْنَا۔ مت بنا تو ہم کو، فِتْنَةً۔ آزمائش، وَاغْفِرْ لَنَا۔ اور بخش تو ہم کو، اِنَّكَ اَنْتَ۔ بیشک تو ہی، اَلْعَزِيْزُ۔ غالب، اَلْحَكِيْمُ۔ حکمت والا،

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَاِلَيْكَ اَنَبْنَا وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَاغْفِرْ لَنَا

رَبَّنَا اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ

(۷)

اِهْدِنَا۔ چلا تو ہم کو، اَلصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ۔ رستہ سیدھا،

صِرَاطَ الَّذِيْنَ۔ راستہ جن لوگوں کا، اَنْعَمْتَ انعام کیا تونے
عَلَيْهِمْ اُن پر، غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ : جن کا کر غضب کیا گیا اُن پر
وَلَا الضَّآلِّيْنَ : اور نہ گمراہوں کا

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ
عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّيْنَ

(۸)

رَبَّنَا۔ اے ہمارے پروردگار، اِغْفِرْ لَنَا۔ بخش ہمارے لئے، ذُنُوْبَنَا۔ ہمارے گناہ
وَاِسْرَافَنَا۔ اور ہماری زیادتی، فِيْ اَمْرِنَا ہمارے کام میں، ثَبِّتْ۔ جمادے
اَقْدَامَنَا۔ ہمارے قدم، وَانْصُرْنَا۔ اور مدد فرما ہماری،
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ۔ (کافر) نافرمان قوم پر،

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَاِسْرَافَنَا فِيْ اَمْرِنَا وَثَبِّتْ
اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ۔

(۹)

رَبِّ۔ اے میرے رب، زِدْنِيْ۔ زیادہ کر مجھے، عِلْمًا۔ علم میں،
رَبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا

(۱۰)

تَقَبَّلْ۔ قبول فرما، مِنَّا۔ ہم سے، اَلسَّمِيْعُ۔ سننے والا، اَلْعَلِيْمُ۔ جاننے والا،
رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ۔

ہدایات برائے معلمین

۱۔ یہ کتاب نورانی قاعدہ، مفتاح القرآن حصہ اول و دوم کے بعد پڑھائی جائے۔

۲۔ اس کے ساتھ ساتھ قرآن پاک ناظرہ اس طرح پڑھایا جائے کہ طالب علم ہر لفظ کو اس کے صحیح مخرج اور صفات کے ساتھ ادا کر سکے اور قرآن پاک روانی کے ساتھ پڑھنے لگے۔

۳۔ پہلے [illegible] طالب علم مجموعوں میں خوش اسلوبی کے ساتھ [illegible]۔

۴۔ صرف [illegible] مجموعوں کی مشق کرائی جائے یہاں تک کہ طالب علم [illegible] ترجمہ کرنے لگے۔

۵۔ قرآن [illegible] کہ طالب علم کا ذہن ہر قسم کی [illegible] ترجمہ کی [illegible]۔

۶۔ [illegible] ہر لفظ کے معنی [illegible] لفظوں کا [illegible]۔

۷۔ لفظوں کا ترجمہ بتانے کے بعد جملوں کے معنی خود نہ بتائیے بلکہ کوشش کیجئے کہ طالب علم اپنے ذہن اور دماغ پر زور دے کر خود ترجمہ کرے۔

۸۔ ترجمہ [illegible] کا مطلب سہل لفظوں میں سمجھائیے کہ طالب علم اچھی طرح سمجھ لے۔

۹۔ مطلب کے بعد [illegible] اس سبق سے جو ایمانی، اخلاقی اور عملی نصیحت نکلتی ہو اس کی طرف طلبہ کو متوجہ کیجئے۔

۱۰۔ معلم قرآن کو [illegible] سبق دینا چاہئے۔ [illegible] کوشش کرنا چاہئے کہ خود اس کی اور طلبہ کی زندگی پر قرآن کا رنگ چڑھتا چلا جائے۔